

# 花蓮產業英語

ENGLISH FOR HUALIEN



# Contents

## 目錄

### Words from the County

Mayor 縣長的話 001-002

- 01 **Booking a Room**  
預訂房間 003-010
- 02 **Check-In and Check-Out**  
辦理入住與退房 011-018
- 03 **Facilities and Services**  
設施與服務 019-026
- 04 **Handling Issues with Room Facilities** 處理設備問題 027-034

05 **Ordering Food**  
點餐 035-042

06 **Discussing Food and Dietary Preferences**  
討論食物與飲食偏好 043-050

07 **Hualien Cuisine**  
花蓮美食 051-058

08 **After-Meal Service and Payment**  
餐後服務與結帳 059-066

09 **Hualien Souvenirs**  
花蓮伴手禮 067-074

10 **Guiding Customers to Products**  
導購商品 075-082

11 **Basic Taxi Communication**  
交通 (計程車) 基本溝通 083-090

12 **Interacting with Passengers**  
與乘客互動 091-098

13 **Handling Mistakes with Taxis**  
計程車錯誤與說明 099-106



## 14 Hualien Tourist Attractions

花蓮觀光景點

107-114

## 15 Hualien Water Activities

花蓮水上活動

115-122

## 16 Exploring Hualien Agriculture

花蓮農業探索

123-130

## 17 Hualien Festivals and Events

花蓮節慶與活動

131-138

## 18 Handling Emergencies in Tourism Services

觀光業服務人員面對旅客緊急情形

139-146

## 19 Giving Directions

地圖指引

147-154

## 20 Explaining Numbers

數字說明

155-162

## 21 Greetings and Self-Introductions

打招呼與自我介紹

163-170

## 22 Thanking and Apologizing

致謝與致歉

171-178

## 23 Basic Social Interaction

基本社交

179-186

## 24 Discussing Interests and Activities

討論興趣與活動

187-194



## Acknowledgments

致謝

195-196



## Words from the County Mayor

### 縣長的話



隨著國際旅遊蓬勃發展，花蓮憑藉獨特的自然景觀，成功吸引國際旅客的注目，為了營造國際友善環境，拓展城市外交，「提升地方產業的英語溝通能力」成為首要任務。

作為與國際友人第一線接觸的在地店家，優化英語服務絕對是接待國際旅客的關鍵，英語溝通能力一旦提升，更能了解國際友人的需求，不僅強化服務品質，同時也為花蓮各領域業者躍上國際舞台做好準備。

這本英語學習書的核心理念是「即學即用」，書中涵蓋了觀光、旅宿、餐飲、交通及伴手禮等領域的英語實用句型和詞彙，希望這本書能夠幫助大家以簡單的方式學習日常口語溝通以及觀光旅宿產業常用的商務英語，第一線服務人員都能輕鬆開口說英語，讓來自世界各地的遊客感受花蓮的親切與熱情。

期許大家一起提升英語力、精進服務力，讓世界各地旅人都愛上花蓮、愛來花蓮。



With the vigorous development of international tourism, Hualien, boasting its unique natural landscapes, has successfully attracted the attention of international travelers. In order to create an internationally friendly environment and expand city diplomacy, “enhancing the English communication skills of local industries” has become a top priority.

As local businesses are the first line of contact with international guests, optimizing English services is crucial. Improved English communication skills allow a better understanding of our guests’ needs, which not only enhances service quality but also prepares Hualien businesses in various fields for the international stage.

The core concept of this English learning book is “immediate practical application.” It covers practical English phrases and vocabulary in tourism, accommodation, food, transportation, and souvenirs. We hope this book will help everyone effectively learn daily conversational and business English in the tourism and hospitality industry. Our goal is for front-line service personnel to confidently speak English, allowing tourists from around the world to experience Hualien’s warmth and hospitality.

Let us all improve our English skills and refine our service quality together, to enchant travelers from all over the world with the charm of Hualien.

Sincerely,

花蓮縣長 徐榛蔚 謹誌

Hualien County Mayor **Hsu Chen-Wei**

# 01 Booking a Room

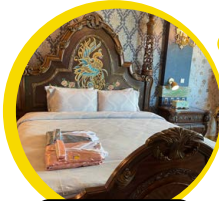
預訂房間

## Word Families



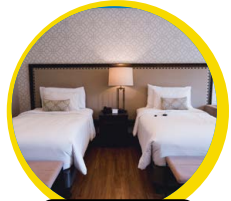
單人房

single room



雙人房

double room



雙床房

twin room



三人房

triple room



家庭房

family room



連通房

connecting room

## 房間的景色



面海

ocean view



面山

mountain view



面向市景

city view

## 付款的方式



信用卡

credit card



現金

cash



行動支付

mobile payment



銀行轉賬

bank transfer



帳單

check/bill



找錢

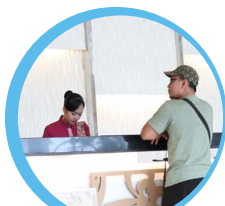
change

## 入住和退房



入住

check-in



退房

check-out



額外收費

extra charge



表單

form



日期

date



身分證明

identification

## 情境對話 1



旅客

I would like to **request for** an ocean view room facing Qixingtan.  
我要面向七星潭的海景房。

Sorry, we don't have any ocean view rooms available.

抱歉，我們沒有空的海景房了。



飯店



旅客

What other room types are available?

請問還有什麼房型？

Hualien has beautiful scenery all around. We also have mountain view rooms and city view rooms.

花蓮處處是美景，我們還有山景房與市景房。



飯店

## 關鍵句型

\_\_\_ request for \_\_\_.    \_\_\_ 要求/索取 \_\_\_。

### • Tips:

作為服務人員，當客人使用 request for 時，應該保持禮貌與專業。例如，當客人說 Can I request for extra towels? (我可以索取多一些毛巾嗎?) 你可以回答 Of course, I'll bring them to your room. 確保你的回應簡潔、友好，並表達出願意幫忙的態度。

### • Examples:

May I 我可以	request for 要求/索取	a late check-out? 延後退房嗎?
		a map of the city? 一張本地地圖嗎?
a table by the window? 靠窗的座位嗎?		
the vegetarian menu? 素食菜單嗎?		
Can I 我可以		

## 你可以這麼說

What is the room price?

What is the room rate?

說明：Price 表示廣泛的金額，而 rate 通常表示在特定時間內固定的服務價格，例如導覽服務的每小時費用或飯店房間的每晚費用。關於房價可以使用 price，但更道地的用法應該是 rate。

## 情境對話 2



**My name is Smith. I would like to check-in.**

我叫史密斯。我想要辦理入住。

**No problem. Your total is NT\$1,500.**

沒問題。您的總費用是1,500元。



**Do you accept mobile payments?**

你們接受行動支付嗎？

**I'm sorry for the inconvenience, but we only accept cash or physical credit cards.**

很抱歉造成您的不便，我們只接受現金或實體信用卡。



## 關鍵句型

I'm sorry \_\_\_\_\_. 抱歉 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

I'm sorry 是一個常見的道歉開頭，您可以使用不同的文法結構來道歉。使用 to 加動詞來表達對行為的歉意；使用 for 加名詞來說明因某事道歉；使用 that 加子句，例如 I'm sorry that your room isn't ready yet. 來描述具體情況。

### • Examples:

I'm sorry 抱歉	to	<b>keep you waiting.</b> 讓您久等了。
	for	<b>any inconvenience.</b> 造成不便。
		<b>the mistake.</b> 犯了錯誤。
	that	<b>your room isn't ready yet.</b> 您的房間還沒準備好。

## 你可以這麼說

Excuse me?

Sorry, can you repeat that, please?

說明：Excuse me? 可用於要求對方澄清時，但切忌語尾過於上揚，會帶有「你是說正經的嗎？」的挑釁意味。相比之下，Sorry, can you repeat that, please? 更加直接和禮貌。

## 衍生單字卡

### 與旅宿業相關的人物

<p><b>guest</b> [ˈɡɛst] 客人</p>	<p><b>receptionist</b> [rɪˈsɛpʃənɪst] 接待員</p>	<p><b>manager</b> [ˈmænɪdʒə] 經理</p>
<p><b>bellhop</b> [ˈbɛl,hɒp] 行李員</p>	<p><b>housekeeper</b> [ˈhaʊs,kɪpə] 房務清潔員</p>	<p><b>maintenance staff</b> [ˈmentənəns] [stæf] 維修人員</p>
<p><b>clerk</b> [klɜ:k] 店員</p>	<p><b>doorman</b> [ˈdɔ:rmæn] 門僮</p>	<p><b>banquet staff</b> [ˈbæŋkwɪt] [stæf] 宴會服務員</p>

### 與旅宿業相關的事情

<p><b>confirmation</b> [ˌkɒnfəˈmeɪʃən] 確認</p>	<p><b>no-show</b> [ˈnoʊ,ʃoʊ] 預約未出現</p>	<p><b>walk-in</b> [ˈwɔ:k,ɪn] 無預訂的臨時入住</p>
<p><b>individual booking</b> [ˌɪndəˈvɪdʒʊəl] [ˈbʊkɪŋ] 個人訂房</p>	<p><b>group booking</b> [grʊp] [ˈbʊkɪŋ] 團體訂房</p>	<p><b>arrival</b> [əˈraɪvəl] 抵達</p>
<p><b>departure</b> [dɪˈpɑ:rtʃə] 離開</p>	<p><b>late check-out</b> [leɪt] [ˈtʃɛkəʊt] 延遲退房</p>	<p><b>early check-in</b> [ˈɜ:lɪ] [ˈtʃɛkɪn] 提前入住</p>

與旅宿業相關的地點

<p><b>hotel entrance</b> [ho'tel] ['entrəns] 飯店入口</p>	<p><b>lobby</b> ['lɒbi] 大廳</p>	<p><b>reception</b> [rɪ'sepʃən] 接待處</p>
<p><b>front desk</b> [frʌnt] [desk] 前台</p>	<p><b>concierge desk</b> [ˌkɒnsɪ'ɜːʒ] [desk] 服務台</p>	<p><b>guest lounge</b> [gest] [laʊndʒ] 客人休息區</p>
<p><b>stair</b> [steɪ] 樓梯</p>	<p><b>elevator</b> ['elɪvətə] 電梯</p>	<p><b>corridor</b> ['kɒrɪdɔː] 走廊</p>

與旅宿業相關的物品

<p><b>deposit</b> [dɪ'pɒzɪt] 訂金/押金</p>	<p><b>invoice</b> ['ɪn,vɔɪs] 發票</p>	<p><b>receipt</b> [rɪ'siːt] 收據</p>
<p><b>credit card terminal</b> ['kredɪt] [kɑːd] ['tɜːmɪnəl] 信用卡刷卡機</p>		<p><b>handheld scanner</b> ['hændheɪld] ['skænə] 手持式掃描器</p>
<p><b>bell</b> [bɛl] 服務鈴</p>	<p><b>luggage cart</b> ['lʌɡɪdʒ] [kɑːt] 行李車</p>	<p><b>change tray</b> [tʃeɪndʒ] [treɪ] 找零盤</p>



# 02 Check-In and Check-Out

辦理入住與退房

## Word Families



房間鑰匙

room key



房卡

keycard



停車證

parking pass



迎賓水果

welcome fruit



礦泉水

mineral water



咖啡包與茶包

instant coffee and  
tea bag

## 旅客物品



護照

passport



隨身行李

carry-on luggage



行李箱

suitcase

優惠和評分



回饋

feedback



調查

survey



評論

review



評分

rating



折扣

discount



票券

ticket

入住



預付款

advance payment



行李服務

luggage service



房間升級

room upgrade



預訂

reservation



退訂

cancellation



押金

deposit

## 情境對話 1



Hello, I have a reservation under the name Smith.

你好，我預訂了房間，名字是史密斯。

Welcome. May I see your ID or passport, please?

歡迎。可以出示您的身分證或護照嗎？



Sure, here it is.

當然，在這裡。

Thank you. Your room is ready.

謝謝。您的房間已經準備好了。



## 關鍵句型

May I see \_\_\_\_\_? 我可以查看 \_\_\_\_\_?

### • Tips:

May I see \_\_\_\_\_? 是一種禮貌要求查看某物的表達方式，常用於正式或專業場合。比 Can I see 更正式。適用於客戶服務、專業互動等場合。在正式場合中，應避免使用 can，以保持禮貌和正式。

### • Examples:

<b>May I see</b> 我可以查看	<b>your ID, please?</b> 您的身分證明?
	<b>your credit card?</b> 您的信用卡?
	<b>your passport for check-in?</b> 您的護照，以便辦理入住?
	<b>the coupon you received?</b> 您的優惠券?

## 你可以這麼說

How do you do?  
Nice to meet you.

說明：How do you do? 常在初次見面時使用。事實上，這個句子已經不常見，略為過時，Nice to meet you. 則是更現代、更通用的初次見面問候語，適合正式場合或非正式場合，表達對認識對方的愉快心情。

## 情境對話 2



Good morning, I would like to check-out, please.

早安，我想辦理退房。

Sure. **How was your stay?**

好的！您住宿得還滿意嗎？



It was great. I'm going to Ruisui to enjoy the hot spring.

非常好。接下來我要去瑞穗泡溫泉。



Wonderful. **Have a nice trip!**

太棒了！祝您有美好的旅程。



## 關鍵句型

How was \_\_\_\_\_? \_\_\_\_\_ 如何呢？

### • Tips:

當你想問他人的感受時，可以使用 How was \_\_\_\_\_? 在空格處填入你想詢問的主題，例如：一個活動、一份餐點、一次旅行等等。通常用於詢問過去的事件，所以使用過去式 was。

### • Examples:

**How was your trip to the Farglory Ocean Park?**

你去遠雄海洋公園的旅程如何呢？

**How was your dinner today?**

今天的晚餐如何呢？

**How was the tour at Qixingtan?**

七星潭的導覽如何呢？

**How was the food at Dongdamen Night Market?**

東大門夜市的食物如何呢？

## 你可以這麼說

Be careful!



Take care.

說明：有些人會使用 Be careful! 來做為道別語，其實這是錯誤的說法，要對方注意或提高警覺時，才會這麼說。分別時可以說 Take care. 這種說法跟中文的「路上小心」很接近。

## 衍生單字卡

### 辦理入住

<b>room assignment</b> [rum] [ə'saɪnmənt] 房間分配	<b>identification check</b> [aɪ,dentəfə'keɪʃən] [tʃek] 身分證明檢查	<b>deposit collection</b> [dɪ'pɒzɪt] [kə'leɪʃən] 收取押金
<b>room orientation</b> [rum] [ˌɔːriən'teɪʃən] 房間簡介	<b>payment processing</b> ['peɪmənt] ['præsɪsɪŋ] 支付處理	<b>emergency contact details</b> [ɪ'mɜːdʒənsɪ] ['kɒntækt] [dɪ'teɪlz] 緊急聯絡資訊
<b>registration</b> [ˌrɛdʒɪ'streɪʃən] 登記	<b>self check-in</b> [self] ['tʃekɪn] 自助入住	<b>signature</b> ['sɪgnətʃə] 簽名

### 辦理訂房

<b>rebooking</b> [ri'buːkɪŋ] 改訂	<b>special request</b> ['speʃəl] [rɪ'kwɛst] 特殊要求	<b>check-in time</b> ['tʃek,ɪn] [taɪm] 入住時間
<b>booking platform</b> ['buːkɪŋ] ['plætˌfɔːm] 訂房平台	<b>loyalty program</b> ['lɔɪəlɪ] ['prɒv,græm] 會員計畫	<b>serving</b> ['sɜːvɪŋ] 供餐
<b>available dates</b> [ə'veɪləbəl] [deɪts] 可選日期	<b>room availability</b> [rum] [ə,velə'bɪlətɪ] 房間供應情況	<b>vacant</b> ['vekənt] 空房

## 服務與費用

<b>room number</b> [rum] ['nʌmbə] 房號	<b>minibar</b> ['mɪnɪbɑː] 客房的冰箱酒櫃	<b>tax</b> [tæks] 稅金
<b>extension</b> [ɪk'stɛnʃən] 延長	<b>refund</b> ['ri:fʌnd] 退款	<b>damage</b> ['dæmɪdʒ] 損壞
<b>tip</b> [tɪp] 小費	<b>charge</b> [tʃɑːdʒ] 費用	<b>facility usage</b> [fə'sɪlɪtɪ] ['juːsɪdʒ] 設施使用

## 辦理退房

<b>express check-out</b> [ɪk'spres] ['tʃek,aʊt] 快速退房	<b>room inspection</b> [rum] [ɪn'spekʃən] 房間檢查	<b>compensation</b> [,kɑmpən'seɪʃən] 賠償
<b>key return</b> [ki] [ri'tɜːn] 鑰匙歸還	<b>lost and found inquiry</b> [lɒst] [ænd] [faʊnd] [ɪn'kwɪəri] 失物招領查詢	<b>suggestion box</b> [sə'dʒestʃən] [bɒks] 意見箱
<b>comment card</b> ['kɑment] [kɑːd] 意見卡	<b>satisfaction</b> [,sætɪs'fækʃən] 滿意度	<b>taxi service</b> ['tæksɪ] ['sɜːvɪs] 計程車服務

# 03 Facilities and Services

## 設施與服務

### Word Families



客房服務

room service



行李寄存

luggage storage



貨幣兌換

currency exchange



接駁服務

shuttle service



酒吧服務

bar service



緊急救援

emergency assistance

### 旅遊服務



登山步道

hiking trail



導覽

guided tour



餐飲推薦

dining  
recommendations

飯店設施



健身房

**gym**



商務中心

**business center**



酒吧

**bar**



餐廳

**restaurant**



水療中心

**spa**



游泳池

**pool**

旅遊設施



溫泉

**hot spring**



觀景台

**viewing platform**



紀念品店

**souvenir shop**



海灘

**beach**



獨木舟

**canoe (單槳)  
kayak (雙槳)**



自行車

**bike**

## 情境對話 1



When will the shuttle bus arrive?  
請問接駁車什麼時候到？

In about 10 minutes. **Just let us know** if you need anything.

大約十分鐘後。如果您需要任何幫助，  
隨時告訴我們。



Okay, I'll wait in the lobby.  
好的，那我在大廳等。

Alright, we're here to help.  
好的，隨時為您服務。



## 關鍵句型

**Just let us know \_\_\_\_\_.** 請讓我們知道 \_\_\_\_。

### • Tips:

**Just let us know \_\_\_\_\_.** 讓客人知道，只要告訴我們，我們就會提供協助。常見結構為 **Just let us know + 具體需求**。而 **Just let us know if + 情況**，則表示如果發生某件事情，請讓我們知道。這種句型用於友善的提醒，讓對方知道可以隨時提出要求。

### • Examples:

<b>Just let us know</b> 請讓我們知道	<b>your arrival time.</b> 您的抵達時間。
	<b>your preferred breakfast time.</b> 您喜歡的早餐用餐時間。
	<b>if you need a menu in English.</b> 您是否需要英文菜單。
	<b>if you need any help.</b> 您需要協助的地方。

## 你可以這麼說

I appreciate for you.



I appreciate it.

說明：很多人謝謝只會說 Thank you。但外國人卻更常使用 appreciate 這個字。但請勿說成 I appreciate for you。或 You are appreciated。因為 appreciate 的後面是接對方的行為，或是代表這個行為的 it。

## 情境對話 2



Does our reservation include breakfast?

我們訂的房間有附早餐嗎？

Yes, it does.

有的。



Great! What time is breakfast?

太好了！早餐是幾點呢？

It starts at 8 AM and ends at 10 AM.

早餐八點開始，十點結束。



## 關鍵句型

\_\_\_ starts at \_\_\_ and ends at \_\_\_. \_\_\_ 從 \_\_\_ 開始 \_\_\_ 結束。

### • Tips:

當你要表達某個地點或活動的開始和結束時間時，可以使用 \_\_\_ starts at \_\_\_ and ends at \_\_\_. 在這種句型中，starts at 表示開始的時間，而 ends at 則表示結束的時間。例如，你想告訴別人一家商店的營業時間，你可以說：It starts at 9 AM and ends at at 6 PM.

### • Examples:

Night market 夜市	<b>starts at 5 PM and ends at 11 PM.</b> 從下午5點開始，到晚上11點結束。
The pool 游泳池	<b>starts at 9 AM and ends at 6 PM.</b> 從早上9點開始，到晚上6點結束。
The gym 健身房	
The restaurant 餐廳	

## 你可以這麼說

Yes! (No!)

Yes, please. (No, thank you.)

說明：亞洲人很容易犯的錯誤，只說 Yes、No，後面什麼都沒加，這會給人不禮貌的錯覺。在回答他人的請求時，加上 please 或 thank you，不僅不失禮，還能使對話更為自然和友好。

## 衍生單字卡

### 常用動詞

<p><b>need</b> [nid] 需要</p>	<p><b>offer</b> [ˈɔːfə] 給予</p>	<p><b>provide</b> [prəˈvaɪd] 提供</p>
<p><b>have</b> [hæv] 有</p>	<p><b>start</b> [stɑːt] 開始</p>	<p><b>close</b> [klos] 關門</p>
<p><b>open</b> [ˈɒpən] 開始營業</p>	<p><b>come with</b> [kʌm] [wɪð] 附贈</p>	<p><b>request for</b> [æsk] [fɔː] 請求</p>

### 常見時間

<p><b>AM</b> [ˌeɪˈem] 上午</p>	<p><b>PM</b> [ˌpiːˈem] 下午</p>	<p><b>morning</b> [ˈmɔːnɪŋ] 早上</p>
<p><b>afternoon</b> [ˈæftəˈnuːn] 下午</p>	<p><b>evening</b> [ˈiːvɪŋ] 傍晚</p>	<p><b>night</b> [naɪt] 晚上</p>
<p><b>opening hours</b> [ˈɒpənɪŋ] [aʊəz] 營業時間</p>	<p><b>off-hours</b> [ˈɔːf ˈaʊə] 非營業時間</p>	<p><b>opening time</b> [ˈɒpənɪŋ] [taɪm] 開始營業時間</p>

旅遊設施

<p><b>information</b> [ˌɪnfəˈmeɪʃən] 旅遊諮詢台</p>	<p><b>car rental</b> [kɑr] [ˈrentəl] 租車服務</p>	<p><b>marina</b> [məˈrɪnə] 遊艇碼頭</p>
<p><b>nature reserve</b> [ˈneɪtʃə] [rɪˈzɜ:v] 自然保護區</p>	<p><b>cultural center</b> [ˈkʌltʃərəl] [ˈsentə] 文化中心</p>	<p><b>visitor center</b> [ˈvɪzɪtə] [ˈsentə] 遊客服務中心</p>
<p><b>picnic area</b> [ˈpɪknɪk] [ˈeɪriə] 野餐區</p>	<p><b>campground</b> [ˈkæmp,graʊnd] 營地</p>	<p><b>wildlife sanctuary</b> [ˈwaɪld,laɪf] [ˈsæŋktʃʊəri] 野生動物保護區</p>

餐廳設施

<p><b>dining area</b> [ˈdaɪnɪŋ] [ˈeɪriə] 用餐區</p>	<p><b>buffet</b> [bʊˈfeɪ] 自助餐</p>	<p><b>bar</b> [bɑr] 吧台</p>
<p><b>kitchen</b> [ˈkɪtʃɪn] 廚房</p>	<p><b>patio seating</b> [ˈpæti,o] [ˈsɪtɪŋ] 露天座位</p>	<p><b>private dining room</b> [ˈpraɪvɪt] [ˈdaɪnɪŋ] [rum] 私人包廂</p>
<p><b>high chair</b> [haɪ] [tʃeɪ] 兒童座椅</p>	<p><b>open kitchen</b> [ˈopən] [ˈkɪtʃɪn] 開放式廚房</p>	<p><b>smoking area</b> [ˈsmokɪŋ] [ˈeɪriə] 吸煙區</p>



# 04 Handling Issues with Room Facilities 處理設備問題

## Word Families

## 設備



馬桶

toilet



燈

light



水龍頭

faucet



蓮蓬頭

shower head



網路連線

internet connection



熱水器

water heater

## 狀態



髒亂的

messy



油膩的

greasy



骯髒的

dirty

故障



破損

broken



燒壞

burnt/burned out



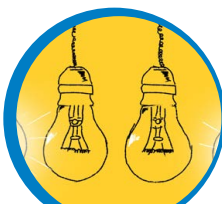
閃爍

flickering



堵塞

clogged



停電

power outage



停水

water outage

物品



床單

sheet



棉被

comforter



枕頭

pillow



枕頭套

pillowcase



熱水壺

kettle



餐具

utensils

## 情境對話 1

Hello, how can I help you?

您好，請問我可以幫您什麼嗎？



My toilet is clogged.

我的馬桶堵住了。

We will immediately fix it.  
What is your room number?

我們會儘快處理這些問題。  
請問您的房號是？



I'm in room 305.

我是305號房。

## 關鍵句型

**We will immediately \_\_\_\_.** 我們會儘快 \_\_\_\_。

### • Tips:

**immediately** 表示「儘快」的意思，通常用來表達會儘快採取行動，解決問題，或是儘快完成某事。句中的空格通常表示行動的動詞，例如「回覆」、「安排」、「處理」等等。這種句型常使用於正式或商業場合。**immediately** 也可以改成在句尾加上 **as soon as possible** 來取代。

### • Examples:

<b>We will immediately</b> 我們會儘快	<b>bring your drinks.</b> 準備好您的飲料。
	<b>prepare your table.</b> 準備好您的桌子。
	<b>clean your room.</b> 清理您的房間。
	<b>handle it.</b> 處理。

## 你可以這麼說

My apology.

My apologies.

說明：不得不道歉的情況，常常在服務業發生。I'm sorry. 是通用的道歉方式。但如果你想表達得更誠意，則可以使用 My apologies. 在此特別說明，apology 一定要使用複數的型態。

## 情境對話 2



Excuse me, this glass looks dirty.  
不好意思，這杯子看起來有點髒。

Sorry about that. **Let me** get you  
a clean one.

對不起，讓我為您換一套乾淨的。



Also, is our food almost ready?  
另外，請問我們的餐點還要多久呢？

I'll check on your order now.  
我現在去確認一下您的訂單。



## 關鍵句型

Let me \_\_\_\_\_. 讓我 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

Let me 表示請求對方允許自己做這個動作。在正式場合或商業交流中，這樣的表達方式禮貌且直接，能有效地傳達自己的意圖。句型中的空白處，可以填入動詞，例如 help，表示具體要做的事情。

### • Examples:

Let me 讓我	help you with your luggage. 幫您拿行李。
	show you to your room. 帶您去您的房間。
	bring you the menu. 拿菜單給您。
	refill your water. 幫您加水。

## 你可以這麼說

Oh, yes, I see.  
I follow you.

說明：亞洲人很喜歡說「啊，是啊！」因此衍生出 Oh, yes, I see. 這種口語，但作為服務人員，這種句子不夠精練。I follow you. 則是更簡潔有力的表達方式，直接表示理解對方的話，更表達了專注的意涵。

## 衍生單字卡

### 設備與物品

<p><b>light switch</b> [laɪt] [swɪtʃ] 電燈開關</p>	<p><b>bathtub</b> [ˈbæʔ,tʌb] 浴缸</p>	<p><b>light</b> [laɪt] 燈光</p>
<p><b>power</b> [ˈpaʊə] 電源</p>	<p><b>pipe</b> [paɪp] 水管</p>	<p><b>coffee machine</b> [ˈkɔʃɪ] [məˈʃɪn] 咖啡機</p>
<p><b>sink</b> [sɪŋk] 水槽</p>	<p><b>microwave</b> [ˈmaɪkro,weɪv] 微波爐</p>	<p><b>facilities</b> [fəˈsɪlɪtɪz] 設備</p>

### 設備問題與狀態

<p><b>on fire</b> [ɔn] [faɪə] 著火</p>	<p><b>dripping</b> [ˈdrɪpɪŋ] 在滴水</p>	<p><b>leaking</b> [ˈlikiŋ] 在漏水</p>
<p><b>crashing</b> [ɪzˈkræʃɪŋ] 當機</p>	<p><b>broken down</b> [ˈbrʊkən] [daʊn] 故障</p>	<p><b>loose connection</b> [lus] [kəˈnekʃən] 接觸不良</p>
<p><b>dim</b> [dɪm] 微暗的</p>	<p><b>blurry</b> [ˈblɜːɪ] 模糊的</p>	<p><b>noisy</b> [ˈnɔɪzi] 噪音大的</p>

維護和修理

<p><b>repairman</b> [rɪ'pɛrmən] 修理工</p>	<p><b>instruction(s)</b> [ɪn'strʌkʃən] 操作說明</p>	<p><b>password</b> ['pæs,wɜ:d] 密碼</p>
<p><b>battery</b> ['bætəri] 電池</p>	<p><b>return</b> [rɪ'tɜ:n] 恢復 (供電)</p>	<p><b>repair</b> [rɪ'pɛr] 修理</p>
<p><b>replace</b> [rɪ'pleɪs] 更換</p>	<p><b>check</b> [tʃek] 檢查</p>	<p><b>reboot</b> [,rɪ'bu:t] 重新啟動</p>

清潔和消毒

<p><b>dust</b> [dʌst] 灰塵</p>	<p><b>grime</b> [graɪm] 污垢</p>	<p><b>disinfect</b> [,dɪsɪn'fekt] 消毒</p>
<p><b>dusty</b> ['dʌsti] 布滿灰塵的</p>	<p><b>grimy</b> ['graɪmi] 黏滿污垢的</p>	<p><b>moldy</b> ['mɒldɪ] 發霉的</p>
<p><b>dirty</b> ['dɜ:ti] 骯髒的</p>	<p><b>unwashed</b> [ʌn'wɒʃt] 未洗的</p>	<p><b>disposable</b> [dɪ'spɔʊzəbəl] 免洗的</p>



# 05 Ordering Food

點餐

## Word Families

## 餐廳物品



菜單

menu



調味料

condiments



筷子

chopsticks



刀叉

knife and fork



湯匙

spoon



玻璃杯

glass

## 餐廳人員



男服務員

waiter



女服務員

waitress



廚師

cook

臺灣美食



牛肉麵  
beef noodles



滷肉飯  
braised pork rice



臭豆腐  
stinky tofu



蚵仔煎  
oyster omelette



珍珠奶茶  
bubble tea



車輪餅  
wheel pie

花蓮知名小吃



麻糬  
mochi



炸蛋蔥油餅  
fried egg scallion  
pancake



竹筒飯  
bamboo rice  
pancake



扁食  
wonton



小籠包  
xiao-long bao



鵝肉  
goose

## 情境對話 1



What do you recommend here?  
有什麼推薦的嗎？

I recommend the tofu pudding.  
It's very popular.  
我推薦豆花，非常受歡迎。



That sounds good.  
How much is it?  
聽起來不錯。多少錢？

It's NT\$50.  
50元。



## 關鍵句型

That sounds \_\_\_\_\_. 聽起來 \_\_\_\_。

### • Tips:

That sounds 後面接形容詞，描述某事聽起來如何，用來表達對某事的初步印象或感受。例如：That sounds cool. (聽起來很棒)。形容詞還可以選擇 terrible (糟糕的)、amazing (驚人的)、expensive (昂貴的) 等。這種用法簡單有效，適合用來快速回應他人的建議或描述。

### • Examples:

<b>That sounds</b> 聽起來	<b>great.</b> 很棒。
	<b>delicious.</b> 很好吃。
	<b>interesting.</b> 很有趣。
	<b>fun.</b> 很好玩。

## 你可以這麼說

You know, you know  
Let me think,

說明：對話接不下去時，許多人會反覆說 you know, you know。這可能是英語不夠流利，想藉此拖時間，久而久之便養成了習慣。當話接不下去時，可以說 Let me think，對方便會預留時間給您。

## 情境對話 2



旅客

Can I get an iced black tea, please?  
我可以點一杯冰紅茶嗎？

Sure! How would you like your tea?  
Regular, less sugar, or no sugar?

當然！您想要如何製作您的茶呢？  
正常甜、少糖或無糖？



店家



旅客

Less sugar, please.  
少糖。

Got it.  
好的。



店家

## 關鍵句型

How would you like \_\_\_\_\_ ? 你想要如何製作 \_\_\_\_\_ ?

### • Tips:

How would you like \_\_\_\_\_ ? 常用來詢問對方的需求或偏好。這個句型常在餐廳、夜市裡使用，確保提供的服務或產品符合他們的期望。

### • Examples:

<b>How would you like</b> 你想要如何製作	<b>your coffee?</b> 你的咖啡呢？(詢問加糖或牛奶)
	<b>your steak?</b> 你的牛排呢？(詢問熟度)
	<b>your eggs?</b> 你的蛋呢？(詢問作法或熟度)
	<b>your toast?</b> 你的烤吐司呢？(詢問酥脆度)

## 你可以這麼說

Do you want some coffee?

Would you like some coffee?

說明：Do you want some coffee? 並非文法有錯，只是不夠有禮貌，語氣太過直接，適合用於熟悉的朋友之間或非正式場合。一般服務業應使用 Would you like some coffee? 這是較有禮的說法，讓人感覺在意並關心對方的需求。

## 衍生單字卡

### 飲料客製化

<p><b>regular sugar</b> [ˈregjələʃ] [ˈʃʊɡəʃ] 全糖</p>	<p><b>less sugar</b> [lɛs] [ˈʃʊɡəʃ] 少糖</p>	<p><b>half sugar</b> [hæf] [ˈʃʊɡəʃ] 半糖</p>
<p><b>quarter sugar</b> [ˈkwɔrtəʃ] [ˈʃʊɡəʃ] 微糖</p>	<p><b>no sugar</b> [no] [ˈʃʊɡəʃ] 無糖</p>	<p><b>regular ice</b> [ˈregjələʃ] [aɪs] 正常冰</p>
<p><b>less ice</b> [lɛs] [aɪs] 少冰</p>	<p><b>no ice</b> [no] [aɪs] 去冰</p>	<p><b>warm</b> [wɔrm] 溫的</p>

### 配料與分量

<p><b>coconut jelly</b> [ˈkɒkənət] [ˈdʒɛɪɪ] 椰果</p>	<p><b>tapioca pearls</b> [tæpɪˈoʊkə] [pɜːl] 珍珠</p>	<p><b>aloe</b> [ˈælo] 蘆薈</p>
<p><b>pudding</b> [ˈpʊdɪŋ] 布丁</p>	<p><b>tea jelly</b> [ti] [ˈdʒɛɪɪ] 茶凍</p>	<p><b>grass jelly</b> [græs] [ˈdʒɛɪɪ] 仙草凍</p>
<p><b>small</b> [smɔl] 小的</p>	<p><b>medium</b> [ˈmi:diəm] 中等的</p>	<p><b>large</b> [lɑrdʒ] 大的</p>



餐點的種類

<p><b>breakfast</b> [ˈbrɛkfəst] 早餐</p>	<p><b>lunch</b> [lʌntʃ] 午餐</p>	<p><b>dinner</b> [ˈdɪnə] 晚餐</p>
<p><b>appetizer</b> [ˈæpə,taɪzə] 開胃菜</p>	<p><b>main course</b> [men] [kɔrs] 主菜</p>	<p><b>dessert</b> [dɪˈzɜ:t] 甜點</p>
<p><b>dish</b> [dɪʃ] 菜餚</p>	<p><b>side dish</b> [saɪd] [dɪʃ] 配菜</p>	<p><b>drink</b> [drɪŋk] 飲料</p>

餐點的需求

<p><b>straw</b> [strɔ] 吸管</p>	<p><b>stirrer</b> [ˈstɜ:ə] 攪拌棒</p>	<p><b>tray</b> [treɪ] 托盤</p>
<p><b>lid</b> [lɪd] 蓋子</p>	<p><b>bag</b> [bæg] 袋子</p>	<p><b>box</b> [bɒks] 盒子</p>
<p><b>cup holder</b> [kʌp] [ˈhoʊldə] 杯架</p>	<p><b>for here</b> [fɔr] [hɪr] 內用</p>	<p><b>take out</b> [tek] [aʊt] 外帶</p>



# 06 Discussing Food and Dietary Preferences

討論食物與飲食偏好

## Word Families

## 飲食習慣/限制



素食

vegetarian



純素

vegan



清真

halal



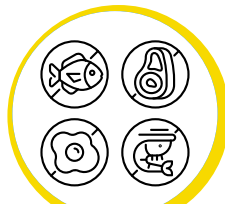
無麩質

gluten-free



無乳製品的

dairy-free



飲食限制

dietary restrictions

## 食物口味



甜的

sweet



酸的

sour



苦的

bitter

食物單位



盤

plate



碗

bowl



塊

piece



條

strip



瓶

bottle



罐

can

食材



酒

alcohol



蔬菜

vegetable



水果

fruit



肉類

meat



海鮮

seafood



穀物

grains

## 情境對話 1



旅客

**Do you have any vegetarian options?**

**有素食餐點嗎？**

**Yes, we do. We have vegetarian pasta.**

**有，我們有素食義大利麵。**



店家



旅客

**Does this pasta contain any dairy products?**

**這份義大利麵含有奶製品嗎？**

**This dish does not contain any dairy products.**

**這道菜不含奶製品。**



店家

## 關鍵句型

Do you have any \_\_\_\_\_ options? 有 \_\_\_\_\_ 的選擇嗎？

### • Tips:

Do you have any \_\_\_\_\_ options? 用來詢問對方是否有某種特定選項。在空白處填入相關的主題，例如：vegetarian（素食的）、sugar-free（無糖的）或其他飲食選擇，以了解對方能提供的選項。這個句型常用於餐廳、商店或其他場合，讓顧客詢問他們所需的選擇，並幫助他們做出適合的選擇。

### • Examples:

<p><b>Do you have any</b> 你們有</p>	<p><b>vegetarian</b> 素食的</p>	<p><b>options?</b> 選擇嗎？</p>
	<p><b>gluten-free</b> 無麩質的</p>	
	<p><b>vegan</b> 純素的</p>	
	<p><b>halal</b> 清真認證的</p>	

## 你可以這麼說

You're welcome.

No problem.

說明：回應 Thank you 的場合，英語課本裡只有 You're welcome 一招。You're welcome 並不算錯誤，但是外國人卻很少這麼說。更常見的回應方式是：No problem、Sure 或是最適合服務業的 My pleasure!

## 情境對話 2



Are these mochi vegetarian?  
請問這些麻糬是素食的嗎？

Yes, they are.  
是的。



Then I would like a box of  
mochi, thank you.  
那我要一盒麻糬，謝謝。

Sure, I'll ring them up for you  
without delay.

好的，我馬上幫您結帳。



## 關鍵句型

I will \_\_\_\_ without delay. 我馬上 \_\_\_\_ 絕不延遲。

### • Tips:

I will 表示即將執行某動作，後面接 without delay，表示動作將會立即進行。在空白處填入相應的動詞，表示將要完成的具體動作。這個句型常用於承諾或確認，表達即刻行動的意圖，也可以用 right now 來取代。

### • Examples:

I will 我會	check your reservation 查詢您的訂位	without delay. 絕不延遲。
	prepare your room key 準備您的房間鑰匙	
	bring your menu 拿菜單給您	
	call a taxi for you 為您叫計程車	

## 你可以這麼說

What do you want?

Can I help you?

說明：What do you want? 雖然文法正確，但語氣顯得直接且生硬，容易讓人感到不舒服。

Can I help you? 則是更為友善的表達方式，表示願意提供幫助或服務，適合在服務業或正式場合中使用。

## 衍生單字卡

### 食材

<p><b>chicken</b> [ˈtʃɪkɪn] 雞肉</p>	<p><b>beef</b> [biːf] 牛肉</p>	<p><b>pork</b> [pɔːk] 豬肉</p>
<p><b>crab</b> [kræb] 螃蟹</p>	<p><b>fish</b> [fɪʃ] 魚</p>	<p><b>shrimp</b> [ʃrɪmp] 蝦</p>
<p><b>scallop</b> [ˈskæləp] 扇貝</p>	<p><b>egg</b> [ɛɡ] 蛋</p>	<p><b>bean</b> [biːn] 豆類</p>

### 主食與配料

<p><b>rice</b> [raɪs] 米飯</p>	<p><b>pasta</b> [ˈpɑːstə] 義大利麵</p>	<p><b>noodle</b> [ˈnuːdl̩] 麵</p>
<p><b>pepper</b> [ˈpeɪpə] 胡椒</p>	<p><b>onion</b> [ˈɒnjən] 洋蔥</p>	<p><b>garlic</b> [ˈgɑːlɪk] 大蒜</p>
<p><b>chili</b> [ˈtʃɪli] 辣椒</p>	<p><b>cucumber</b> [ˈkjuːkəmbə] 小黃瓜</p>	<p><b>nut</b> [nʌt] 堅果</p>

烹調方式

<p><b>fry</b> [fraɪ] 炸/煎</p>	<p><b>steamed</b> [stɪmd] 蒸</p>	<p><b>roast</b> [rost] 烤</p>
<p><b>boiled</b> [bɔɪld] 煮</p>	<p><b>grilled</b> [grɪld] 燒烤</p>	<p><b>simmered</b> [ˈsɪməd] 燉</p>
<p><b>stir-fry</b> [ˈstɜːfraɪ] 炒</p>	<p><b>baked</b> [bekt] 烘烤</p>	<p><b>poached</b> [pɒtʃt] 水煮</p>

討論食物

<p><b>scrambled egg</b> [ˈskræmbəld] [ɛg] 炒蛋</p>	<p><b>boiled egg</b> [bɔɪld] [ɛg] 水煮蛋</p>	<p><b>fried egg</b> [fraɪd] [ɛg] 煎蛋</p>
<p><b>yolk</b> [jɒk] 蛋黃</p>	<p><b>soft-boiled egg</b> [ˈsɔftˈbɔɪld] [ɛg] 半熟的蛋</p>	<p><b>hard-boiled egg</b> [ˈhɑrdˈbɔɪld] [ɛg] 全熟的蛋</p>
<p><b>raw</b> [rɔː] 生的</p>	<p><b>medium</b> [ˈmiːdiəm] 五分熟</p>	<p><b>well done</b> [ˈwelˈdɒn] 全熟</p>



# 07 Hualien Cuisine

花蓮美食

## Word Families

## 傳統小吃



烤麻糬

grilled mochi



刨冰

shaved ice



香腸

sausage



棺材板

coffin bread



烤肉串

BBQ skewer



鹽酥雞

salt and pepper  
fried chicken

## 食物種類



在地美食

local dishes



客家菜

hakka food



原住民料理

indigenous cuisine

花蓮美食



金針  
daylily



壽司  
sushi



紅茶  
black tea



羊羹  
yokan



花蓮薯  
Hualien sweet  
potato



小卷米粉  
rice noodles  
with squid

花蓮夜市



地瓜球  
sweet potato balls



炸螃蟹  
fried crab



熱炒  
stir-fry



馬告鹹豬肉  
salted pork with  
makauy



金桔檸檬汁  
kumquat and  
lemon juice



拔絲地瓜  
candied sweet  
potato

## 情境對話 1



旅客

Can you recommend some local food in Hualien?

可以推薦一些花蓮的美食嗎？

Of course! You must try the Hualien wontons.

當然！您一定要試試花蓮的扁食。



店家



旅客

That sounds delicious. Where can I find them?

聽起來很好吃。我在哪裡可以找到？

There's a famous shop near the night market.

夜市附近有一家名店。



店家

## 關鍵句型

Can you recommend some \_\_\_\_\_? 能否推薦我一些 \_\_\_\_ ?

### • Tips:

Can you recommend some \_\_\_\_\_? 後面接名詞，用來詢問對方是否能推薦一些特定的事物。例如：Can you recommend some good restaurants? 表示詢問對方能否推薦一些好的餐廳。這個句型在旅遊、購物、飲食等情境中非常實用。

### • Examples:

<p><b>Can you recommend some</b> 能否推薦我一些</p>	<p><b>local dishes?</b> 在地菜色?</p>
	<p><b>popular tourist attractions?</b> 受歡迎的旅遊景點?</p>
	<p><b>good restaurants nearby?</b> 附近的好餐廳?</p>
	<p><b>activities for kids?</b> 適合小孩的活動?</p>

## 你可以這麼說

You are wrong.  
I don't agree with you.

說明：在服務業中，適當地回應顧客是基本原則。即使顧客有錯，You are wrong. 顯得過於直接和冒犯，可能會讓顧客感到不舒服。I don't agree with you. 則是更為禮貌和委婉的表達方式，避免直接指責對方。

## 情境對話 2



Where can I find local food?  
請問哪裡有在地美食？

I know a great spot.  
The Dongdamen Night Market.  
我知道一個好地方，東大門夜市！



Great! **How far is** the night market?  
太好了！到夜市多遠呢？

It's about a 10-minute drive.  
大約10分鐘的車程。



## 關鍵句型

How far is \_\_\_\_\_ ? 到 \_\_\_\_\_ 多遠？

### • Tips:

這個句型用於詢問某地點與此地之間的距離。句型結構是 How far is \_\_\_\_\_ ? 空格處填入你要詢問的地點名稱。例如：How far is the train station? 詢問到火車站有多遠。這個句型通常用於旅遊、導航或日常生活中，幫助確定路程或估算時間。

### • Examples:

**How far is the hotel?**

到飯店多遠呢？

**How far is the beach?**

到海灘多遠呢？

**How far is the restaurant?**

到餐廳多遠呢？

**How far is the airport?**

到機場裡多遠呢？

## 你可以這麼說

and and and

善用逗點或拆成兩句

說明：介紹餐點時，很容易一直使用 and、and、and。可以善用逗點（口語上的停頓）或拆成兩句。例如：Would you like a burger, fries, and a drink? 或是 You've ordered a burger and fries. Would you like a drink with that?

## 衍生單字卡

## 夜市美食

<b>grilled sausage</b> [grɪld] ['sɔ:si:dʒ] 烤香腸	<b>gua bao</b> [gwa] [baʊ] 刈包	<b>candied fruit skewer</b> ['kændid] ['frut]['skjuə] 糖葫蘆
<b>pepper bun</b> ['pepə] [bʌn] 胡椒餅	<b>braised dishes</b> [breɪzd] [ˈdi:fɪz] 滷味	<b>corn on the cob</b> [kɔ:rn] [ən] [ˈðə] [kɒb] 玉米
<b>steak with iron plate noodles</b> [steɪk] [wɪθ] ['aɪərn] [pleɪt] ['nudəlz] 牛排鐵板麵		<b>stuffed tapioca balls</b> [stʌft] [ˌtæpi'ɔ:kə] [bɔ:lz] 包心粉圓
<b>rice dumpling</b> [raɪs] ['dʌmplɪŋ] 肉粽	<b>grilled squid</b> [grɪld] [skwɪd] 烤魷魚	<b>scallion pancake</b> [ˈskæljən] ['pæn,kek] 蔥油餅
<b>sesame oil chicken</b> ['sesəm] [ɔɪl] ['tʃɪkɪn] 麻油雞	<b>fried shrimp</b> [fraɪd] [ʃrɪmp] 炸蝦	<b>Taiwanese sausage with sticky rice</b> [ˌtaɪwə'nɪz] ['sɔ:si:dʒ] [wɪθ] ['stɪkɪ] [raɪs] 大腸包小腸
<b>salted pork</b> ['sɔltɪd] [pɔ:k] 鹹豬肉	<b>steamed bun</b> [stɪmd] [bʌn] 包子	<b>steamed dumpling</b> [stɪmd] ['dʌmplɪŋ] 蒸餃
<b>ba wan</b> [ba] [wɒn] 肉圓	<b>rice cake</b> [raɪs] [kek] 米糕	<b>papaya milk</b> [pə'paɪə] [mɪlk] 木瓜牛奶

飲品

<p><b>milk tea</b> [mɪlk] [ti] 奶茶</p>	<p><b>juice</b> [dʒus] 果汁</p>	<p><b>beer</b> [bɪr] 啤酒</p>
<p><b>soy milk</b> [sɔɪ] [mɪlk] 豆漿</p>	<p><b>black tea</b> [blæk] [ti] 紅茶</p>	<p><b>green tea</b> [grɪn] [ti] 綠茶</p>
<p><b>millet wine</b> [ˈmɪlɪt] [waɪn] 小米酒</p>	<p><b>sugarcane juice</b> [ˈʃʊgəˌkeɪn] [dʒus] 甘蔗汁</p>	<p><b>fruit smoothie</b> [frut] [ˈsmuðɪ] 水果冰沙</p>

食物量詞

<p><b>serving</b> [ˈsɜːvɪŋ] 份</p>	<p><b>skewer</b> [ˈskjuə] 串</p>	<p><b>cup</b> [kʌp] 杯</p>
<p><b>bowl</b> [boʊl] 碗</p>	<p><b>plate</b> [pleɪt] 盤</p>	<p><b>stick</b> [stɪk] 條</p>
<p><b>ball</b> [bɔl] 顆</p>	<p><b>carton</b> [ˈkɑrtən] 盒</p>	<p><b>packet</b> [ˈpæktɪt] 袋</p>



# 08 After-Meal Service and Payment

餐後服務與結帳

## Word Families

## 常見動詞



吃

eat



支付

pay



預定

reserve



點餐

order



服務

serve



清潔

clean

## 點餐服務



菜單黑板

blackboard



單點

à la carte



套餐

set meal

餐後服務



餐巾  
napkin



甜點  
dessert



蛋糕  
cake



飲料  
beverage



軟性飲料  
soft drink



含酒精飲料  
alcoholic beverage

折扣與付款



降價  
markdown



折價券/抵用券  
coupon



招待券  
voucher



優惠  
offer



早鳥折扣  
early bird discount



限時特賣  
flash sale

## 情境對話 1



Excuse me, could I have my bill, please?

不好意思，我可以結帳嗎？

Of course, here's your bill. There's a 10% service charge included.

當然，這是您的帳單。費用已包含10%的服務費。



Can I pay with my card?

我可以用信用卡支付嗎？

Sure, **we accept** both cash and card payments.

當然，我們接受現金和信用卡支付。



## 關鍵句型

We accept \_\_\_\_\_. 我們接受 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

We accept \_\_\_\_\_ 是一個常用的英文句型，表示我們接受。例如，we accept credit cards. 意思是我們接受信用卡。這個句型在各種服務業中非常常見，例如飯店、餐廳或商店，用於告知客戶他們接受的支付方式、預訂形式或其他服務。

### • Examples:

<b>We accept</b> 我們接受	<b>cash.</b> 現金。
	<b>credit cards.</b> 信用卡。
	<b>mobile payments.</b> 行動支付。
	<b>gift cards.</b> 禮品卡。

## 你可以這麼說

I want to pay money.

↪ Can I have the bill?

說明：當你想說「我想付錢」時，很多人會說 I want to pay money. 但在英文中，通常不會直接這樣說，而是用 Can I have the bill? (可以給我帳單嗎?) 來表達，這樣會更自然。

## 情境對話 2



Could we get two more spoons,  
please?

可以再給我們兩隻湯匙嗎？

Sure. Also, **would you like me to  
refill your drinks?**

當然，請問需要我為您補充飲料嗎？



Yes, thank you.

好的，謝謝。

No problem.

不客氣。



## 關鍵句型

Would you like me to \_\_\_\_? 請問需要我為您 \_\_\_\_ 嗎?

### • Tips:

這個句型用於提出禮貌的建議或提供幫助。Would you like me to 後面接動詞，表達願意幫助對方需求的態度，常用於客戶服務上。這個句型中的 would 表示一種禮貌的提議，常用於正式或客氣的場合。

### • Examples:

<p><b>Would you like me to</b> 請問需要我為您</p>	<p><b>bring you more water?</b> 帶來更多水嗎?</p>
	<p><b>call a taxi for you?</b> 叫計程車嗎?</p>
	<p><b>make a reservation for you?</b> 預訂嗎?</p>
	<p><b>recommend some attractions?</b> 推薦一些當地的景點嗎?</p>

## 你可以這麼說

Give you.  
Here you go.

說明：當想表達「給你」時，很多人會想直翻成 Give you。但在英文中，並沒有 Give you。這種用法。當想要表示「給你」時，Here you go。才是正確、母語人士會用的說法。

## 衍生單字卡

### 常見動詞

<p><b>cook</b> [kʊk] 烹飪</p>	<p><b>prepare</b> [prɪ'peə] 準備</p>	<p><b>wait</b> [wet] 等待</p>
<p><b>ask</b> [æsk] 問</p>	<p><b>answer</b> ['ænsə] 回答</p>	<p><b>season</b> ['sizən] 調味</p>
<p><b>like</b> [laɪk] 喜歡</p>	<p><b>dislike</b> [dɪs'laɪk] 不喜歡</p>	<p><b>complain</b> [kəm'pleɪn] 投訴</p>

### 金錢相關

<p><b>total</b> ['tɒtəl] 總計</p>	<p><b>subtotal</b> [sʌb'tɒtəl] 小計</p>	<p><b>service charge</b> ['sɜːvɪs] [tʃɑːdʒ] 服務費</p>
<p><b>amount</b> [ə'maʊnt] 金額</p>	<p><b>final bill</b> ['faɪnəl] [bɪl] 最終帳單</p>	<p><b>cashier</b> [kæʃɪr] 收銀員</p>
<p><b>refund</b> ['ri:fʌnd] 退款</p>	<p><b>tip jar</b> [tɪp] [dʒɑːr] 小費罐</p>	<p><b>e-receipt</b> [i] [rɪ'siːt] 電子收據</p>

餐後收拾

<p><b>quality</b> [ˈkwɒləti] 品質</p>	<p><b>atmosphere</b> [ˈætməˌfɪr] 氣氛</p>	<p><b>hygiene</b> [ˈhaɪdʒɪn] 衛生</p>
<p><b>clearing plates</b> [ˈkliːrɪŋ] [ˈpleɪts] 收拾餐盤</p>	<p><b>refill</b> [ˈrɪfɪl] 續杯</p>	<p><b>table setting</b> [ˈteɪbəl] [ˈsetɪŋ] 桌面布置</p>
<p><b>wine list</b> [waɪn] [lɪst] 酒單</p>	<p><b>tissue paper</b> [ˈtɪʃʊ] [ˈpeɪpəː] 面紙</p>	<p><b>providing mints</b> [prəˈvaɪdɪŋ] [mɪnts] 提供薄荷糖</p>

餐後服務

<p><b>service charge</b> [ˈsɜːvɪs] [tʃɑːdʒ] 服務費</p>	<p><b>bring</b> [brɪŋ] 帶來</p>	<p><b>improve</b> [ɪmˈpruːv] 改進</p>
<p><b>recommend</b> [ˌrekəˈmɛnd] 推薦</p>	<p><b>explain</b> [ɪkˈspleɪn] 解釋</p>	<p><b>apologize</b> [əˈpɒləˌdʒaɪz] 道歉</p>
<p><b>agree</b> [əˈɡriː] 同意</p>	<p><b>disagree</b> [ˌdɪsəˈɡriː] 不同意</p>	<p><b>experience</b> [ɪkˈspɪəriəns] 經驗</p>



# 09 Hualien Souvenirs

花蓮伴手禮

## Word Families

## 形容伴手禮



手工的

handmade



獨特的

unique



傳統的

traditional



美味的

tasty



著名的

well-known



道地的

authentic

## 伴手禮種類



紀念品

souvenir



特產

specialty



禮品

gift

花蓮伴手禮



有機咖啡

organic coffee



花蓮芋

Hualien taro



醬油

soy sauce



麻卡龍石頭餅

makeloh



奶油酥條

crispy shortbread rolls



雷古多

rakoto disc biscuits



蜂巢糕

honeycomb cake



沙其馬

sachima



剝皮辣椒

peeled chili pepper



香柚菓子

pomelo mochi



火腿

ham



花生酥

peanut brittle

## 情境對話 1



旅客

Excuse me, can you recommend some local specialties?

不好意思，您能推薦一些當地特產嗎？

Sure! I recommend mochi.

當然！我推薦麻糬。



店家



旅客

What is mochi?

麻糬是什麼？

Mochi is made from rice.  
It's delicious.

麻糬是用米製成的，非常好吃。



店家

## 關鍵句型

\_\_\_\_\_ is made from \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ 是用 \_\_\_\_\_ 製成的。

### • Tips:

\_\_\_\_\_ is made from \_\_\_\_\_. 用來描述物品的材料，特別是材料在成品中看不出來原本的形態時。這個句型常用於描述食物、產品、物品的組成，說明是用哪些材料、原料製造的。

### • Examples:

**This bread is made from whole wheat flour.**

這個麵包是用全麥麵粉製成的。

**Mochi is made from rice.**

麻糬是用米製成的。

**This product is made from natural ingredients.**

這個產品是用天然材料製成的。

**The filling of taro balls is made from local taro.**

芋泥球的餡料是用當地芋頭製成的。

## 你可以這麼說

Yes, I like.

Yes, I do.

說明：當想回答對方「Do you like it? 你喜歡嗎？」的問句時，很多人會想直接回答 Yes, I like. 但在英文中，like 後面需要再加上東西，例如 Yes, I like it. 直接回答 Yes, I do. 或 No, I don't. 會更加方便、自然。

## 情境對話 2



How much is a box of pomelo pastries?

一盒柚子酥多少錢？

It is NT\$210. How many boxes of pomelo pastries would you like?

一盒是210元。您想要幾盒柚子酥？



I'll take three boxes, please.

我想要三盒，謝謝。

Got it!  
沒問題！



## 關鍵句型

How many \_\_\_\_\_ would you like? 你想要多少 \_\_\_\_\_ ?

### • Tips:

當你想問需要多少時，就可以使用 How many \_\_\_\_\_ would you like? 通常填入名詞或量詞，用來詢問對方想要多少個。這個句型在日常交流中很常見，特別是當你需要確認他人需求或準備多少東西時。

### • Examples:

**How many bags of Hualien taro would you like?**

你想要多少袋花蓮芋？

**How many jars of honey would you like?**

你想要多少罐蜂蜜？

**How many cups of tea would you like?**

你想要多少杯茶？

**How many honeycomb cakes would you like?**

你想要多少個蜂巢蛋糕？

## 你可以這麼說

We have three honey.

We have three jars of honey.

說明：在英文中，當表達「有多少東西」時，要特別注意名詞是可數還是不可數。在不可數的名詞前面，需要加上量詞才可以表示數量，例如，three jars of honey 三罐蜂蜜、five cups of tea 五杯茶。

## 衍生單字卡

### 常用動詞

<b>buy</b> [baɪ] 買	<b>sell</b> [sɛl] 賣	<b>take</b> [tek] 拿、買
<b>show</b> [ʃo] 展示	<b>find</b> [faɪnd] 找到	<b>want</b> [want] 想要
<b>pick</b> [pɪk] 挑選	<b>wrap</b> [ræp] 包裝	<b>taste</b> [test] 品嚐

### 餡料與口味

<b>red bean</b> [rɛd] [bɪn] 紅豆	<b>taro</b> [ˈtaro] 芋頭	<b>garlic</b> [ˈgɑrlɪk] 大蒜
<b>coffee</b> [ˈkɒfi] 咖啡	<b>pomelo</b> [ˈpʌməlo] 柚子	<b>peanut</b> [ˈpi,nʌt] 花生
<b>honey</b> [ˈhʌni] 蜂蜜	<b>chocolate</b> [ˈtʃɒkəlɪt] 巧克力	<b>butter</b> [ˈbʌtə] 奶油

## 單位

<p><b>(tea) pot</b> [ti] [pɒt] (茶) 壺</p>	<p><b>set</b> [set] 組</p>	<p><b>bag</b> [bæg] 包</p>
<p><b>box</b> [bɒks] 盒</p>	<p><b>can</b> [kæn] 罐 (金屬)</p>	<p><b>jar</b> [dʒɑːr] 罐 (玻璃或塑膠)</p>
<p><b>piece</b> [piːs] 片/塊</p>	<p><b>slice</b> [slaɪs] 片</p>	<p><b>scoop</b> [skuːp] 球 (冰淇淋)</p>

## 常用形容詞

<p><b>delicious</b> [dɪ'liʃəs] 美味的</p>	<p><b>juicy</b> ['dʒuːsi] 多汁的</p>	<p><b>chewy</b> ['tʃuːi] 有嚼勁的</p>
<p><b>rich</b> [rɪtʃ] 濃郁的</p>	<p><b>crispy</b> ['krɪspi] 酥脆的</p>	<p><b>soft</b> [sɒft] 軟的</p>
<p><b>sticky</b> ['stɪki] 黏的</p>	<p><b>fresh</b> [frɛʃ] 新鮮的</p>	<p><b>popular</b> ['pɒpjələː] 熱門的</p>

# 10 Guiding Customers to Products

導購商品

## Word Families

## 打招呼



你好

hello



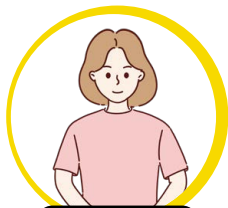
歡迎

welcome



請

please



謝謝

thank you



享受

enjoy



再次光臨

come again

## 方向導引



直走

straight



停

stop



跟隨

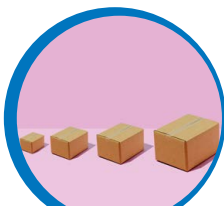
follow

形容物品



大

big



小

small



盒裝的

boxed



袋裝的

bagged



傳統食物

traditional food



原住民工藝品

indigenous crafts

服務



指引

lead



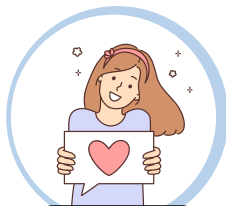
展示

show



服務

serve



推薦

recommend



價格

price



尺寸

size

## 情境對話 1



Hello, do you have any indigenous souvenirs?

你好，有原住民紀念品嗎？

Yes, **we have** Amis lover's bags.

有的，我們有阿美族情人袋。



How should I wear it?

我應該怎麼揹？

Wear it over your right shoulder  
and around your left hip.

由右肩往左下斜揹。



## 關鍵句型

We have \_\_\_\_\_. 我們有 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

**We have** 是一個簡單且多用途的短語，用於表示擁有或提供某些物品或服務。作為一名店員，使用 **We have** 可以幫助你告訴顧客你們店裡的商品。其結構非常簡單：**We have + [物品/服務]**。這個短語可用於銷售產品，並確保與顧客清楚交流。

### • Examples:

<b>We have</b> 我們有	<b>local handicrafts.</b> 本地手工藝品。
	<b>traditional snacks.</b> 傳統小吃。
	<b>organic coffee.</b> 有機咖啡。
	<b>native teas.</b> 在地茶葉。

## 你可以這麼說

I think so.

↪ Same here.

說明：當想表達「我也這麼想」時，很多人會想到 I think so. 但在英文中，I think so. 比較傾向「我想應該是吧」的意思。所以，想用英文表達「我也這樣想」時，用 Same here. 會比較合適。

## 情境對話 2



Hi, do you sell jade souvenirs?  
嗨，有賣玉石紀念品嗎？

Yes, these are jade necklaces.  
有的，這些是玉項鍊。



Are they made locally?  
是本地製作的嗎？

Yes, they are **made of Hualien jade**.  
是的，他們是用花蓮的玉製作的。



## 關鍵句型

\_\_\_ made of \_\_\_. \_\_\_ 是用 \_\_\_ 製作的。

### • Tips:

made of 用來表示某物是用什麼材料做的，強調原材料本質不變，沒有經過化學變化。作為一名店員，使用 made of 可以幫助顧客更了解商品的品質和價值。其結構為：made of + 材料。另外一個容易混淆的短語是 made by，用來表示誰製作了這個物品，強調製作者。

### • Examples:

This bag is **made of** leather.

這些包是用皮革製作的。

This sculpture is **made of** wood.

這雕塑是用木頭製作的。

This jewelry is **made of** silver.

這首飾是用銀製作的。

The jar is **made of** glass.

這個罐子是用玻璃製作的。

## 你可以這麼說

It's depend.

↪ It depends.

說明：當想表達「要看情況」時，很多人會想到 depend，但要注意的是 depend 在英文中是動詞，所以不需要再額外加上 is，直接說 It depends. 就可以了。

## 衍生單字卡

### 與交易相關

<p><b>sell</b> [sɛl] 賣</p>	<p><b>buy</b> [baɪ] 買</p>	<p><b>cost</b> [kɒst] 成本</p>
<p><b>deal</b> [di:l] 交易</p>	<p><b>feature</b> [ˈfi:tʃə] 特點</p>	<p><b>rebate</b> [ˈri:beɪt] 折扣返現</p>
<p><b>promote</b> [prəˈmoʊt] 促銷</p>	<p><b>value</b> [ˈvælju: 價值</p>	<p><b>choice</b> [tʃɔɪs] 選擇</p>

### 與折扣相關

<p><b>bargain</b> [ˈbɑ:ɡɪn] 划算</p>	<p><b>clearance</b> [ˈklɪərəns] 清倉</p>	<p><b>price cut</b> [praɪs] [kʌt] 降價</p>
<p><b>promotion</b> [prəˈmoʊʃən] 促銷</p>	<p><b>savings</b> [ˈseɪvɪŋz] 節省</p>	<p><b>markdown</b> [ˈmɑ:rkdaʊn] 減價</p>
<p><b>20% off</b> [ˈtwenti] [pəˈsent] [ɔf] 八折</p>	<p><b>half-price</b> [ˈhæfˈpraɪs] 半價</p>	<p><b>buy one, get one free</b> [baɪ] [wʌn] [ɡet] [wʌn] [fri: 買一送一</p>

與商品外觀相關

<p><b>color</b> [ˈkʌlər] 顏色</p>	<p><b>shape</b> [ʃeɪp] 形狀</p>	<p><b>size</b> [saɪz] 尺寸</p>
<p><b>design</b> [dɪˈzaɪn] 設計</p>	<p><b>texture</b> [ˈtɛkstʃər] 質地</p>	<p><b>pattern</b> [ˈpætərn] 圖案</p>
<p><b>style</b> [staɪl] 風格</p>	<p><b>surface</b> [ˈsɜːfɪs] 表面</p>	<p><b>appearance</b> [əˈpɪərəns] 外觀</p>

與商品口味相關

<p><b>sweet</b> [swiːt] 甜的</p>	<p><b>salty</b> [ˈsɒltɪ] 鹹的</p>	<p><b>sour</b> [saʊr] 酸的</p>
<p><b>spicy</b> [ˈspaɪsi] 辣的</p>	<p><b>mild</b> [maɪld] 清淡的</p>	<p><b>tangy</b> [ˈtæŋɡi] 濃烈的 (常指酸或甜味)</p>
<p><b>soft</b> [sɒft] 軟的</p>	<p><b>hard</b> [hɑːd] 硬的</p>	<p><b>fresh</b> [frɛʃ] 新鮮的</p>



# 11 Basic Taxi Communication

交通 (計程車) 基本溝通

## Word Families



步行

foot



腳踏車

bike



汽車

car



計程車

taxi



公車

bus



飛機

airplane

## 交通方式

## 交通片語



繫安全帶

fasten the seat belt



叫計程車

catch a taxi



趕時間

in a hurry

交通路線



車資

fare



路線

route



時刻表

schedule



地址

address



交通

traffic



接送

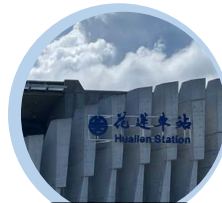
pick up

地點



目的地

destination



火車站

train station



公車站牌

bus stop



公車候車亭

bus shelter



公車站

bus station



機場

airport

## 情境對話 1

Hello, where would you like to go?

您好，請問要去哪裡？



I would like to get to the Hualien Train Station.

我要去花蓮火車站。

I can take you there. Please hop in.  
It takes about 30 minutes.

我可以載您去，請上車。  
大約需要30分鐘車程。



Great!

太好了！

## 關鍵句型

**It takes about \_\_\_\_.** 大約需要 \_\_\_\_ (時間)。

### • Tips:

**It takes about** 後面接時間段，表示大約需要多久。例如：It takes about 30 minutes to get to the airport. 表示到達機場大約需要30分鐘。這個句型適合用來描述旅程所需的時間，提供對時間預估的概念。

### • Examples:

**It takes about 1 hour to get to Qingshui Cliff.**

到清水斷崖大約需要1個小時。

**It takes about 15 minutes to get to the train station.**

到火車站大約需要15分鐘。

**It takes about 5 minutes to walk to the nearest restaurant.**

走到最近的餐廳大約需要5分鐘。

**It takes about 20 minutes to walk to the beach.**

走到海灘大約需要20分鐘。

## 你可以這麼說

Get on the car.



Get in the car.

說明：get in 和 get on 都是搭乘的意思，但用法不同。get on 用於大型交通工具，get in 用於小型交通工具。如果要請乘客上計程車，就要用 Get in the car。否則，Get on the car 會變成請乘客爬到車子的頂端、站在車頂上。

## 情境對話 2

Here comes your stop,  
we're almost there.

快到了，這就是您的下車地點。



Thanks for the heads-up,  
I'm ready.

謝謝提醒，我準備好了。

Please be careful of the traffic  
behind when you get out.

下車時請小心後方來車。



Alright, thank you!

好的，謝謝你！

## 關鍵句型

Here comes \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ 來了。

### • Tips:

這個句型用於介紹某人、某物即將到達，後面接名詞。例如：Here comes the bus. 表示公車來了。這個句型常用於日常對話中，用來引起對方的注意，強調即將發生的事情。

### • Examples:

**Here comes your taxi.**

您的計程車來了。

**Here comes the tour bus.**

觀光巴士來了。

**Here comes your food.**

您的食物來了。

**Here comes your drinks.**

您的飲料來了。

## 你可以這麼說

Where is here?

Where are we?

說明：當想要詢問這裡是哪裡時，很多人會說 Where is here? 但在英文中，直接問 Where am I? (我在哪裡?) 或 Where are we? (我們在哪裡?) 更自然，也是更適合日常生活的表達方式。

## 衍生單字卡

### 常見動詞

<p><b>drive</b> [draɪv] 駕駛</p>	<p><b>ride</b> [raɪd] 騎</p>	<p><b>walk</b> [wɔ:k] 走路</p>
<p><b>run</b> [rʌn] 跑步</p>	<p><b>stop</b> [stɒp] 停止</p>	<p><b>start</b> [stɑ:t] 開始</p>
<p><b>park</b> [pɑ:k] 停車</p>	<p><b>board</b> [bɔ:d] 登上</p>	<p><b>depart</b> [dɪ'pɑ:t] 出發</p>

### 常見物品

<p><b>seat</b> [sit] 座位</p>	<p><b>seat belt</b> [sit] [bɛlt] 安全帶</p>	<p><b>direction</b> [dɪ'rekʃən] 方向</p>
<p><b>stop</b> [stɒp] 站牌</p>	<p><b>map</b> [mæp] 地圖</p>	<p><b>shortcut</b> ['ʃɔ:t,kʌt] 捷徑</p>
<p><b>tunnel</b> ['tʌnəl] 隧道</p>	<p><b>sign</b> [saɪn] 標誌</p>	<p><b>path</b> [pæθ] 小路</p>

交通工具及地點

<p><b>train</b> [tren] 火車</p>	<p><b>boat</b> [bot] 船</p>	<p><b>bicycle</b> ['baɪsɪkəl] 自行車</p>
<p><b>motorcycle</b> ['mɒtə,saɪkəl] 摩托車</p>	<p><b>van</b> [væn] 廂型車</p>	<p><b>shuttle</b> ['ʃʌtəl] 接駁車</p>
<p><b>highway</b> ['haɪ,weɪ] 高速公路</p>	<p><b>intersection</b> [,ɪntə'sekʃən] 交叉路口</p>	<p><b>street</b> [stri:t] 街道</p>

交通狀況

<p><b>turn</b> [tɜ:n] 轉彎</p>	<p><b>cross</b> [krɒs] 穿越</p>	<p><b>signal</b> ['sɪgnəl] 打信號</p>
<p><b>brake</b> [breɪk] 剎車</p>	<p><b>delay</b> [dɪ'leɪ] 延誤</p>	<p><b>cancel</b> ['kænsəl] 取消</p>
<p><b>catch</b> [kæʃtʃ] 趕上</p>	<p><b>miss</b> [mɪs] 錯過</p>	<p><b>transfer</b> [træns'fɜ:] 轉乘</p>



# 12 Interacting with Passengers

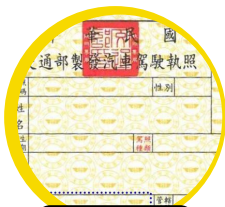
與乘客互動

## Word Families



車牌

license plate



駕照

driver's license



道路

road



路標

signpost



事故

accident



行車紀錄器

dashcam

## 乘客上下車



預訂

book



上車

get in



下車

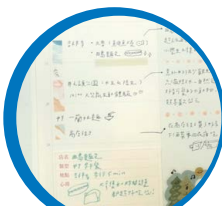
get out

預定行程



行程

schedule



行程表

itinerary



導覽

guided tour



接……上車

pick up



放……下車

drop off



使用跳表計費

use the meter

行車指示



迴轉

U-turn



右轉

turn right



左轉

turn left



直走

go straight ahead



經過

pass



走過

cross

## 情境對話 1

Is the air conditioning too cold?  
空調會不會太冷？



No, it's fine, thank you. Could you  
turn the music down a bit?  
不會，謝謝。音樂可以小聲一點嗎？

Sure, I'll adjust it.  
好的，馬上調整。



**What time** will we reach our  
destination?

請問我們大概什麼時候會到目的地？

## 關鍵句型

What time \_\_\_\_\_? \_\_\_\_\_ 是幾點呢？

### • Tips:

What time \_\_\_\_? 用於詢問某件事情發生的具體時間，精確到幾點幾分。與 when 有些不一樣，when 更廣泛地詢問事情的發生，不一定是具體時間。在對話中，What time \_\_\_\_? 這種問法有助於明確的時間安排，確保時間的精準。

### • Examples:

**What time is your flight?**

您的航班是幾點？

**What time do you plan to leave?**

您打算幾點離開？

**What time would you like to arrive at the station?**

您幾點要到火車站？

**What time should I pick you up?**

我應該幾點去接您？

## 你可以這麼說

I can bring you to the train station.

↪ I can take you to the train station.

說明：當想表達「我帶你去」時，很多人會想將「帶」直翻成 bring。但在英文中，bring 指的是帶來，而不是過去。當想要表達「我可以帶你去火車站」時，可以使用 take，變成 I can take you to the train station.

## 情境對話 2

Good morning. Welcome to the Taroko Gorge Day Tour.

早安，歡迎來到花蓮太魯閣一日遊。



Good morning. What will we be visiting today?

早安！我們今天會去拜訪哪些地方？

Our tour **includes** a visit to Taroko Gorge and the Eternal Spring Shrine.

我們的行程包含太魯閣峽谷和長春祠。



I can't wait to see these interesting places!

我等不及要參觀這些有趣的景點了！

## 關鍵句型

Our \_\_\_\_ includes \_\_\_\_ . 我們的 \_\_\_\_ 包含 \_\_\_\_ 。

### • Tips:

Our \_\_\_\_ includes \_\_\_\_ . 常用於形容導覽行程時。第一格填入一個明確的描述，例如 plan (計畫)、itinerary (行程)。第二格填入具體的地點或活動，例如 the museum (博物館) 或 the historical site (歷史景點)，可以讓客人清楚地了解整體行程。

### • Examples:

Our 我們的	package 套裝	includes 包含了	a visit to Liyu Lake. 參觀鯉魚潭。
	tour 行程		a visit to Swallow Grotto. 參觀燕子口。
	vacation package 旅遊套裝		guided tours. 導覽。
	hotel package 飯店套裝		breakfast. 早餐。

## 你可以這麼說

↪ The train departs in 6:30 PM.

↪ The train departs at 6:30 PM.

說明：當想表達「火車幾點離開」時，可以使用 depart 這個動詞。但需要注意的是，depart at 指的是「幾點離開」，depart in 則是指「多久之後離開」。所以當要表達「火車幾點離開」時，要用 depart at 才是正確的。

## 衍生單字卡

### 常用動詞

<p><b>answer</b> [ˈænsə]</p> <p>回答</p>	<p><b>call</b> [kɔ]</p> <p>打電話</p>	<p><b>wait</b> [wet]</p> <p>等待</p>
<p><b>leave</b> [liv]</p> <p>離開</p>	<p><b>arrive</b> [əˈraɪv]</p> <p>到達</p>	<p><b>suggest</b> [səˈdʒest]</p> <p>建議</p>
<p><b>decide</b> [diˈsaɪd]</p> <p>決定</p>	<p><b>help</b> [help]</p> <p>幫助</p>	<p><b>understand</b> [,ʌndəˈstænd]</p> <p>理解</p>

### 計程車與交通狀況

<p><b>taxi stand</b> [ˈtæksɪ] [stænd]</p> <p>計程車站</p>	<p><b>meter</b> [ˈmɪtə]</p> <p>計程車計費表</p>	<p><b>navigation</b> [,nævəˈgeɪʃən]</p> <p>導航</p>
<p><b>permit</b> [pəˈmɪt]</p> <p>許可</p>	<p><b>trunk</b> [trʌŋk]</p> <p>後車廂</p>	<p><b>road sign</b> [rod] [saɪn]</p> <p>道路交通標誌</p>
<p><b>walk signal</b> [wɔk] [ˈsɪgnəl]</p> <p>行人號誌</p>	<p><b>traffic jam</b> [ˈtræfɪk] [dʒæm]</p> <p>交通擁堵</p>	<p><b>roadwork</b> [ˈrod,wɜ:k]</p> <p>道路施工</p>

## 導覽行程

<b>sightseeing</b> ['saɪt,si:ŋ] 觀光	<b>landmark</b> ['lænd,mɑ:k] 地標	<b>attraction</b> [ə'trækʃən] 景點
<b>festival</b> ['festɪvəl] 節慶	<b>heritage</b> ['herətɪdʒ] 文化遺產	<b>shrine</b> [ʃraɪn] 祠/神社
<b>gorge</b> [gɔ:rdʒ] 峽谷	<b>valley</b> ['vælɪ] 山谷	<b>trail</b> [treɪl] 步道

## 行車路線

<b>roadway</b> [rɔdweɪ] 車道	<b>tunnel</b> ['tʌnəl] 隧道	<b>roundabout</b> ['raʊndə,bəʊt] 圓環
<b>underpass</b> ['ʌndə,pæs] 地下道	<b>intersection</b> [ˌɪntə'sekʃən] 十字路口	<b>bridge</b> [brɪdʒ] 橋樑
<b>fork</b> [fɔ:k] 岔路	<b>alley</b> ['æli] 小巷	<b>cul-de-sac</b> [ˌkʌldə'sæk] 死胡同

# 13 Handling Mistakes with Taxis

計程車錯誤與說明

## Word Families

### 行車延誤因素



繞路

detour



施工

roadwork



交通

traffic



天氣

weather



人潮

crowd



交通阻塞

traffic jam



爆胎

flat tire



迷路

lost



紅綠燈

traffic light

乘客問題



遲到

late



太多人

too many people



太多行李

too much luggage



錯誤地點

wrong place



不適

discomfort



誤解

misunderstanding

衍生收費



快速道路

expressway



收費公路

tollway



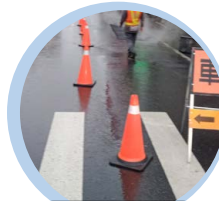
過路費

toll



重新安排

reschedule



繞道

bypass



清潔費

cleaning fee

## 情境對話 1

We have arrived at Hualien Station.  
The fare is \$360.

我們到花蓮火車站了，車費是360元。



That doesn't sound right.  
Please check again.

這聽起來不太對。請您重新檢查一次。

There seems to be a mistake. It  
should be NT\$260.

好像出錯了，應該是260元。



Thank you.

謝謝您。

## 關鍵句型

There seems to be \_\_\_\_\_. 看起來 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

There seems to be \_\_\_\_\_. 表示似乎有某種情況。舉例來說，There seems to be a problem. 表示似乎有問題。這種句型常用於描述未確定或懷疑的情況，表達出說話者的不確定性，也是表達錯誤時的禮貌說法。

### • Examples:

<b>There seems to be</b> 看起來	<b>a delay.</b> 延遲了。
	<b>a mistake.</b> 發生了錯誤。
	<b>an issue with the air conditioner.</b> 冷氣有問題。
	<b>a problem with your reservation.</b> 預訂有問題。

## 你可以這麼說

The speed is fast.

↪ The speed is high.

說明：當想表達「速度很快」時，很多人會因為快，而想要直翻為 fast，但在英文中，形容車速並不能用 fast，而應該改為 high，變成 The speed is high. 才是正確的。

## 情境對話 2



旅客

Can you take me to Dongdamen Night Market?

你可以帶我去東大門夜市嗎？

Sure.

當然可以。



司機

Excuse me, I think we're going the wrong way. We should have taken the road on the left.

不好意思，我覺得我們走錯路了。  
我們應該走左邊那條路。



旅客

I'm taking a detour **because of** the roadwork.

前面有施工，所以我繞了一下路。



司機

## 關鍵句型

I \_\_\_\_ because of \_\_\_\_\_. 因為 \_\_\_\_\_, 我 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

I \_\_\_\_ because of \_\_\_\_\_. 可以用來解釋行為的原因。第一格填入你的行為和決定，第二格填入原因。這樣有助於清楚地傳達信息，讓客人明白你的行動背後的理由。對導遊或司機而言非常實用，可以向遊客解釋行程變動的原因。

### • Examples:

**I am late because of the rain.**

我因為下雨而遲到了。

**I changed the plan because of the weather.**

我因為天氣改變了計畫。

**I took you here because of the beautiful view.**

我帶你來這裡是因為美麗的景色。

**I chose this route because of the scenery.**

我是因為風景而選擇了這條路。

## 你可以這麼說

Wait me.

↪ Just a moment.

說明：當想表達「等我一下」時，很多人會直翻為 Wait me. 但在英文中，並沒有 Wait me. 這樣的用法。想要表達「等我一下」時，可以說 Wait a minute. 或 Just a moment. 而 Just a moment. 更為禮貌，適合和陌生人交談時使用。

## 衍生單字卡

### 常見動詞

<p><b>support</b> [sə'pɔ:t] 支持</p>	<p><b>inform</b> [In'fɔ:m] 通知</p>	<p><b>inquire</b> [In'kwair] 詢問</p>
<p><b>remind</b> [rɪ'maɪnd] 提醒</p>	<p><b>confirm</b> [kən'fɜ:m] 確認</p>	<p><b>ask</b> [æsk] 質疑/要求</p>
<p><b>misunderstand</b> ['mɪsʌndə'stænd] 誤解</p>	<p><b>repeat</b> [ri'pit] 重複</p>	<p><b>explain</b> [ɪk'spleɪn] 解釋</p>

### 常見名詞

<p><b>misunderstanding</b> ['mɪsʌndə'stændɪŋ] 誤會</p>	<p><b>explanation</b> [,eksplə'neɪʃən] 解釋</p>	<p><b>question</b> ['kwɛstʃən] 問題</p>
<p><b>answer</b> ['ænsə] 答案</p>	<p><b>information</b> [,ɪnfə'meɪʃən] 資訊</p>	<p><b>clarification</b> [,klærəfə'keɪʃən] 澄清</p>
<p><b>response</b> [ri'spɑ:ns] 回應</p>	<p><b>confusion</b> [kən'fju:zən] 混亂</p>	<p><b>instruction</b> [ɪn'strʌkʃən] 指示</p>

行車相關

<p><b>distance</b> [ˈdɪstəns] 距離</p>	<p><b>miss</b> [mɪs] 錯過</p>	<p><b>half fare</b> [hæf] [fɛr] 半價</p>
<p><b>arrange</b> [əˈrɛndʒ] 安排</p>	<p><b>compensation</b> [,kɑmpənˈseɪʃən] 賠償</p>	<p><b>resolution</b> [,rezəˈluʃən] 解決方法</p>
<p><b>dispute</b> [dɪˈspjuːt] 爭論</p>	<p><b>clarify</b> [ˈklærə,faɪ] 澄清</p>	<p><b>correction</b> [kəˈrɛkʃən] 修正</p>

解釋

<p><b>reroute</b> [riˈruːt] 改道</p>	<p><b>rearrange</b> [,riəˈrɛndʒ] 重新安排</p>	<p><b>explanation</b> [,ɛkspləˈneɪʃən] 解釋</p>
<p><b>speed limit</b> [spid] [ˈlɪmɪt] 速限</p>	<p><b>peak time</b> [pik] [taɪm] 尖峰時段</p>	<p><b>jaywalk</b> [ˈdʒe,wɔk] 任意穿越馬路</p>
<p><b>additional fee</b> [əˈdɪʃənəl] [fi] 額外收費</p>	<p><b>flat rate</b> [flæt] [ret] 定額的</p>	<p><b>complaint</b> [kəmˈplɛnt] 投訴</p>



# 14 Hualien Tourist Attractions

花蓮觀光景點

## Word Families

## 觀光景點



七星柴魚博物館

**Qixingtan Katsuo  
Museum**



光復糖廠

**Guangfu Sugar  
Factory**



花蓮立川漁場

**Hualien Li Chuan  
Aquafarm**



新城天主教堂

**Xincheng  
Catholic Church**



鐵道文化園區

**Railway Cultural  
Park**



文化創意產業園區

**Cultural and Creative  
Industries Park**



台泥 DAKA 園區

**Taiwan Cement  
DAKA Park**



瑞穗牧場

**Ruisui Pasture**



將軍府

**General's House  
(Jiang Jun Fu)**

種類



農場

farm



觀光景點

tourist attraction



漁場

aquafarm/fishery



體驗教室

studio



博物館

museum



園區

park

體驗



工作坊

workshop



課程

course



展覽

exhibition



導覽

guide



傳統

tradition



創新

innovation

## 情境對話 1



旅客

Are there any experience courses?  
有體驗課程嗎？

Yes, we have many experience courses.

有的，我們有多種體驗課程。



接待



旅客

How long are the courses in general?  
課程需要多久時間？

They last about 45 minutes.

課程大約需要45分鐘。



接待

## 關鍵句型

\_\_\_ lasts about \_\_\_. \_\_\_ 大約持續 \_\_\_。

### • Tips:

表達事物的持續時間時，可以使用句型 **\_\_\_ lasts about \_\_\_**。第一個空格填入一個活動，例如課程、表演等等。第二個空格填入時間，可以是一小時、兩天等等。這樣的句型常用於描述活動的預期時間，以便客人可以了解活動的時間安排。

### • Examples:

<b>This tour</b> 這個導覽	<b>lasts about</b> 大約持續	<b>half day.</b> 半天。
<b>This service</b> 這個服務		<b>2 hours.</b> 兩個小時。
<b>This course</b> 這個課程		<b>30 minutes.</b> 30分鐘。
<b>The check-in process</b> 入住手續		<b>5 minutes.</b> 5分鐘。

## 你可以這麼說

Did you visit these temples over there?

Did you visit those temples over there?

說明：these 是 this 的複數，而 those 則是 that 的複數。that、those 表示特定的物品或景點距離自己還有一段距離，所以當想要說明遠方的景點時，要使用 that、those 才是正確的。

## 情境對話 2



Hello, is this the Qixingtan Katsuo Museum?

你好，這裡是七星柴魚博物館嗎？

Yes, welcome.

是的，歡迎您。



What can we see here?

我們在這裡可以看到什麼？

You can see the history and techniques of making Hualien katsuo.

您可以看到花蓮柴魚製作的歷史文化與產業技術。



## 關鍵句型

You can see \_\_\_\_ . 你可以看到 \_\_\_\_ 。

### • Tips:

You can see \_\_\_\_ . 表示你可以看到，通常用來介紹觀光景點、展示內容或體驗活動。後面接名詞，用於說明可以觀賞或體驗的事物。例如：  
**You can see the beautiful sunset.** 意思是你可以看到美麗的日落。這個句型讓旅客知道他們可以期待看到什麼。

### • Examples:

<b>You can see</b> 你可以	<b>the beach from here.</b> 從這裡看到海灘。
	<b>the history of Hualien.</b> 看到花蓮的歷史。
	<b>the menu on the table.</b> 在桌上看到菜單。
	<b>the mountains from your room.</b> 從你的房間看到山脈。

## 你可以這麼說

It's so nice place!

↪ It's such a nice place!

說明：so 和 such 都可以表示強調，但用法不同。so 後面接形容詞，such 則是名詞。當想說「真是個好地方」時，因為好地方是名詞，所以要使用 such 來代替 so，變成  
 It's such a nice place.

## 衍生單字卡

### 常見動詞

<p><b>visit</b> [ˈvɪzɪt] 訪問</p>	<p><b>tour</b> [tʊr] 參觀</p>	<p><b>see</b> [si: 看到</p>
<p><b>learn</b> [lɜ:n] 學習</p>	<p><b>capture</b> [ˈkæptʃə: 拍照</p>	<p><b>walk</b> [wɔ:k] 走路</p>
<p><b>explore</b> [ɪkˈsplɔ:r] 探索</p>	<p><b>relax</b> [rɪˈlæks] 放鬆</p>	<p><b>discover</b> [dɪsˈkʌvə: 發現</p>

### 展覽與表演

<p><b>interactive</b> [ˌɪntəˈæktɪv] 互動的</p>	<p><b>demonstration</b> [ˌdɛməˈstreɪʃən] 示範</p>	<p><b>exhibit hall</b> [ɪgˈzɪbɪt] [hɔ:l] 展覽廳</p>
<p><b>display</b> [dɪˈspleɪ] 展示</p>	<p><b>exhibit</b> [ɪgˈzɪbɪt] 展品</p>	<p><b>exhibition</b> [ˌɛksəˈbɪʃən] 展覽</p>
<p><b>square</b> [skwɛr] 廣場</p>	<p><b>performance</b> [pəˈfɔ:məns] 表演</p>	<p><b>experience</b> [ɪkˈspɪəriəns] 體驗</p>



## 活動與說明

<b>story</b> ['stɔ:ri] 故事	<b>life</b> [laɪf] 生命	<b>history</b> ['hɪstəri] 歷史
<b>past</b> [pæst] 過去	<b>present</b> ['preznt] 現在	<b>future</b> ['fju:tʃə] 未來
<b>process</b> ['prases] 製作法	<b>photo</b> ['fɒtə] 照片	<b>production</b> [prə'dʌkʃən] 生產

## 形容體驗活動

<b>old</b> [ɒld] 古老的	<b>new</b> [nju: 新的	<b>special</b> ['speʃəl] 特別的
<b>various</b> ['vɛəriəs] 各式各樣的	<b>rural</b> ['rʊərəl] 農村的	<b>cultural</b> ['kʌltʃərəl] 文化的
<b>innovative</b> [ɪnə'vetɪv] 創新的	<b>immersive</b> [ɪ'mɜ:sɪv] 沉浸式的	<b>interactive</b> [ɪntə'ræktɪv] 互動的



# 15 Hualien Water Activities

花蓮水上活動

## Word Families

## 水上活動



賞鯨

whale and  
dolphin watching



立式划槳

sup (standup  
paddleboarding)



溯溪

river tracing



衝浪

surfing



泛舟

river rafting



浮潛

snorkeling

## 種類



日出團

sunrise group



午後團

afternoon group



夜晚團

night group

裝備



救生衣

life jacket



頭盔

helmet



橡皮艇

raft



獨木舟

canoe



水上腳踏船

pedal boat



遊艇

yacht

地點



石門洞

Shimen Cave



豐濱海岸

Fengbin coast



靜浦海灘

Jingpu beach



秀姑巒溪

Xiugulan River



清水斷崖

Qingshui Cliff



石梯坪

Shitiping

## 情境對話 1



旅客

Hello, can you tell me about your rafting tours?

你好，你能告訴我關於泛舟行程的資訊嗎？

We have daily rafting tours and they last about three hours.

我們的泛舟行程每天都有，大約三個小時。



業者



旅客

What should I wear for the rafting tour?

泛舟時我應該穿什麼？

Please wear comfortable clothes.  
No bare feet or slippers.

穿舒適的衣服，嚴禁赤腳、穿拖鞋。



業者

## 關鍵句型

No \_\_\_\_\_. 禁止 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

No \_\_\_\_\_ 中，No 表示禁止，後面接名詞，表示什麼東西或行為不被允許。例如，No smoking or drinking. 為「禁止吸煙或飲酒。」在旅遊景點和公共場所中非常常見，用來明確告知遊客哪些行為是不被允許的。

### • Examples:

No 禁止	smoking. 吸菸。
	slippers. 拖鞋。
	pets. 攜帶寵物。
	diving. 跳水。

## 你可以這麼說

I have two childs.

↪ I have two children.

說明：當想說「我有兩個孩子」時，很多人會因為孩子，而想到child，但需要注意的是，在英文中，child的複數是children。所以想用英文表達「我有兩個孩子」時，要改為I have two children. 才可以。

## 情境對話 2



旅客

Do you provide all the safety gear?  
你們提供安全裝備嗎？

Yes, we provide life jackets and helmets.

是的，我們提供救生衣和頭盔。



業者



旅客

Is there an age limit?  
有年齡限制嗎？

No, but **it is not recommended for** those under 5 or over 65.

沒有，但不建議5歲以下、65歲以上的人參加。



業者

## 關鍵句型

It is not recommended for \_\_\_\_\_. 不建議 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

It is not recommended for \_\_\_\_\_. 常用於建議的句型，表示某些行為、活動、選擇可能帶來負面結果或風險。例如，不建議未經訓練的人嘗試高難度的運動。這個句型經常用於說明某些建議、限制或考慮。

### • Examples:

<b>It is not recommended for</b> 不建議	<b>those under 10.</b> 10歲以下的人。
	<b>those over 65.</b> 65歲以上的人。
	<b>young children.</b> 年幼的孩子。
	<b>people with heart conditions.</b> 有心臟疾病的人。

## 你可以這麼說

Let I take that for you.

Let me take that for you.

說明：Let me take that for you. 表示「讓我幫你拿著。」在英文字 let 的後面，主詞要改成受格，例如 me、her、him。其他像是 Let her try. (讓她試試看)、Let him call her. (讓他打給她) 都是常見的例子。

## 衍生單字卡

### 常見動詞

<p><b>paddle</b> [ˈpædəl] 用槳划(船)</p>	<p><b>dive</b> [daɪv] 跳水、潛水</p>	<p><b>swim</b> [swɪm] 游泳</p>
<p><b>float</b> [flot] 漂浮</p>	<p><b>keep</b> [ki:p] 維持</p>	<p><b>catch</b> [kætʃ] 抓住</p>
<p><b>sail</b> [seɪl] (坐船) 遊覽</p>	<p><b>guarantee</b> [ˌgærənˈti] 保證</p>	<p><b>allow</b> [əˈləʊ] 允許</p>

### 裝備與狀態

<p><b>afraid</b> [əˈfreɪd] 害怕</p>	<p><b>dangerous</b> [ˈdendʒərəs] 危險的</p>	<p><b>careful</b> [ˈkeəfəl] 小心的</p>
<p><b>gear</b> [gɪə] 裝備</p>	<p><b>coach</b> [kəʊtʃ] 教練</p>	<p><b>balance</b> [ˈbæləns] 平衡</p>
<p><b>river</b> [ˈrɪvə] 河流</p>	<p><b>stream</b> [stri:m] 溪流</p>	<p><b>waterfall</b> [ˈwɔ:tə,fɔ:l] 瀑布</p>



## 活動限制

<b>protective gear</b> [prə'tektɪv] [gɪr] 防護裝備	<b>condition</b> [kən'dɪʃən] (健康等) 狀態	<b>age</b> [edʒ] 年齡
<b>limit</b> ['lɪmɪt] 限制	<b>under</b> ['ʌndə] 低於	<b>over</b> ['ovə] 超過
<b>pregnant</b> ['pregnənt] 懷孕的	<b>baby</b> ['beɪbɪ] 嬰兒	<b>height</b> [haɪt] 高度

## 指令與建議

<b>forward</b> ['fɔrwəd] 向前	<b>backward</b> ['bækwəd] 向後	<b>move</b> [muv] 移動、搬動
<b>purchase</b> ['pɜ:tʃəs] 購買	<b>rent</b> [rent] 租用	<b>sunscreen</b> ['sʌn,skrin] 防曬乳
<b>waterproof</b> ['wɔ:tə,pruf] 防水	<b>sunrise</b> ['sʌn,raɪz] 日出	<b>sunset</b> ['sʌn,set] 日落

# 16 Exploring Hualien Agriculture

花蓮農業探索

## Word Families

## 農業



農業

agriculture



樹

tree



種子

seed



果園

orchard



稻田

rice paddy



溫室

greenhouse

## 農業活動



澆水

watering



耕作

farming



飼養

feeding

銷售



作物

crop



市場

marketplace



農夫市集

farmer's market



果醬

jam



農產品

produce



零售

retail

生態



環境

environment



生態旅遊

eco-tourism



環境友善的

eco-friendly



在地產品

local produce



有機食品

organic food



自然

nature

## 情境對話 1



旅客

Hello, we're here for the farm tour.  
你好，我們是來參加農場導覽的。

Thank you. The tour will start  
in 10 minutes.

謝謝。導覽會在10分鐘後開始。



業者



旅客

Great! What will we visit first?  
太好了！我們會先參觀什麼？

We will first visit the organic  
orchard, and then the greenhouse.  
我們會先參觀有機果園，然後是溫室。



業者

## 關鍵句型

\_\_\_\_\_ will start in \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ 於 \_\_\_\_\_ 後開始。

### • Tips:

\_\_\_\_\_ will start in \_\_\_\_\_. 表示某個活動將於什麼時候開始。例如，The tour will start in 10 minutes 表示導覽會在10分鐘後開始。這種用法能告知他人何時活動要開始，是一個實用的時間表達方式。

### • Examples:

The tour **will start in 10 minutes.**

導覽將於10分鐘後開始。

Dinner service **will start in 5 minutes.**

晚餐服務將於5分鐘後開始。

The activity **will start in 15 minutes.**

活動將於15分鐘後開始。

The jam-making class **will start in 30 minutes.**

果醬製作課程將於30分鐘後開始。

## 你可以這麼說

Eat lunch.



Have lunch.

說明：當想說「吃午餐」時，很多人會想直翻成 eat lunch. 但在英文中，食物只是吃飯這個體驗中的一部分，所以當想表達「吃午餐」，用 have lunch 才是正確的。

## 情境對話 2



Hello, **we are excited** to learn about your farm.

你好，我們很期待了解你們的農場。

Welcome! Our first stop is the organic orchard.

歡迎！我們的第一站是有機果園。



What do you grow here?

你們這裡種什麼？

We grow a variety of fruits, including pomelos and lemons.

我們種植各種水果，包括柚子、檸檬。



## 關鍵句型

We are excited to \_\_\_\_\_. 我們很開心 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

We are excited to \_\_\_\_\_. 後面接動詞，表示對即將發生的事感到興奮。例如 We are excited to learn. 表示對學習感到興奮，常用於表達積極、對未來活動的期待，和對客人的客套。

### • Examples:

<b>We are excited to</b> 我們很開心	<b>have you here.</b> 歡迎您的到來。
	<b>introduce our new menu.</b> 向您介紹我們的新菜單。
	<b>show you around our farm.</b> 能帶您參觀我們的農場。
	<b>announce our holiday specials.</b> 向您宣布節日特惠活動。

## 你可以這麼說

There has a tree.  
There is a tree.

說明：當想說「那裡有一棵樹」時，很多人會因為有，而想到 has。但在英文中，並沒有 there has 這種用法，想要表達「那裡有」的時候，要使用 there is 和 there are 才是正確的。

## 衍生單字卡

### 常見動詞

<p><b>gather</b> [ˈgæðə] 收集</p>	<p><b>feed</b> [fi:d] 餵食</p>	<p><b>milk</b> [mɪlk] 擠奶</p>
<p><b>harvest</b> [ˈhɑ:vɪst] 收成</p>	<p><b>plant</b> [plænt] 種植</p>	<p><b>pick</b> [pɪk] 採摘</p>
<p><b>observe</b> [əbˈzɜ:v] 觀察</p>	<p><b>interact</b> [,ɪntəˈrækt] 互動</p>	<p><b>take</b> [tek] 拿</p>

### 體驗活動

<p><b>welcome</b> [ˈwelkəm] 歡迎</p>	<p><b>guide</b> [gaɪd] 引導</p>	<p><b>taste</b> [test] 品嚐</p>
<p><b>soil</b> [sɔɪl] 土壤</p>	<p><b>fertilize</b> [ˈfɜ:təl,aɪz] 施肥</p>	<p><b>organic</b> [ɔrˈgænɪk] 有機</p>
<p><b>pesticide</b> [ˈpestɪ,sɑɪd] 農藥</p>	<p><b>picnic</b> [ˈpɪknɪk] 野餐</p>	<p><b>workshop</b> [ˈwɜ:kʃɒp] 工作坊</p>

農場導覽

<p><b>belief</b> [br'li:f] 信念</p>	<p><b>aquaponics</b> [,ækwə'pɒnɪks] 魚菜共生系統</p>	<p><b>tour</b> [tʊə] 導覽</p>
<p><b>stand</b> [stænd] 攤位</p>	<p><b>vegetable</b> ['vedʒətəbəl] 蔬菜</p>	<p><b>fruit</b> [fru:t] 水果</p>
<p><b>animal</b> ['ænəmə:l] 動物</p>	<p><b>pest</b> [pest] 害蟲</p>	<p><b>kind</b> [kaɪnd] 種類</p>

農業探索

<p><b>localized</b> ['ləkə,laɪzd] 在地化的</p>	<p><b>seasonal</b> ['si:znəl] 季節性的</p>	<p><b>homemade</b> ['hɒm'med] 自製的</p>
<p><b>leftovers</b> ['left,ovə: 剩菜</p>	<p><b>fertilizer</b> ['fɜ:tl,aɪzə: 肥料</p>	<p><b>compost</b> ['kɑmpost] 堆肥</p>
<p><b>irrigation</b> [,ɪrə'geɪʃən] 灌溉</p>	<p><b>sustainability</b> [,sə,stenə'bɪlɪtɪ] 永續性</p>	<p><b>artificial</b> [,ɑ:tə'fɪʃəl] 人工的</p>



# 17 Hualien Festivals and Events

花蓮節慶與活動

## Word Families

## 節慶與活動



太魯閣峽谷音樂節

Taroko Gorge  
Music Festival



國際石雕藝術季

International Stone  
Sculpture Festival



太平洋南島聯合豐年節

Pacific Austronesian  
Joint Harvest Festival



太平洋燈會

Pacific Ocean  
Lantern Festival



城市藝術節

Performing Public  
Space Festival



夏戀嘉年華

Hualien Summer  
Festival

## 介紹節慶與活動



演出

show



表演

performance



儀式

ceremony

節慶與活動



星光音樂會

**Starry Night  
Concert**



太平洋溫泉季

**Pacific Hot  
Spring Festival**



花蓮跳浪藝術節

**Palafang Hualien  
Art Festival**



金針花季

**Orange Daylily  
Season**



紅面鴨FUN暑假

**Muscovy Duck Fun  
Summer Vacation**



太平洋國際龍舟節

**Pacific International  
Dragon Boat Festival**

種類



節慶

**festival**



音樂會

**concert**



博覽會

**exposition**



馬拉松

**marathon**



展覽

**exhibition**



派對

**party**

## 情境對話 1

Do you want to go to the Pacific Austronesian Joint Harvest Festival?

要不要去太平洋南島聯合豐年節呢？



What is that?

那是什麼活動？

This event will feature the preservation and promotion of Indigenous music and dance.

這是以傳承發揚原住民樂舞為特色的活動。



That sounds fun. Let's go!

聽起來很有趣，走吧！

## 關鍵句型

This event will feature \_\_\_\_\_. 這個活動以 \_\_\_\_ 為特色。

### • Tips:

This event will feature \_\_\_\_\_. 用來描述活動會有什麼表演或節目。feature 意思是「以 \_\_\_\_ 為特色」，可以告訴聽眾可以期待什麼。這個句型適合用來宣傳活動或者旅遊景點，讓人們知道即將發生的事情。

### • Examples:

**This event will feature a water and light show.**

這個活動以水和燈光秀為特色。

**This event will feature popular artists.**

這個活動以知名藝術家為特色。

**This event will feature a variety of food stalls.**

這個活動以多元小吃攤為特色。

**This event will feature tens of thousands of lanterns.**

這個活動以數萬個燈籠為特色。

## 你可以這麼說

She went ten minutes before.



She went ten minutes ago.

說明：before 和 ago 雖然都是指之前、以前，但兩者的用法不同。ago 指的是從現在開始往回算的一段時間；before 則是特定時間點之前的所有時間。當想表達「他是什麼時間離開的」時，ago 才是正確的用法。

## 情境對話 2

Have you heard of the Starry Night Concert?

你們有聽過星光音樂會嗎？



No, when will this concert be held?

沒有，這個音樂會是什麼時候舉辦？

It will be held on August 10.

會在8月10號舉辦。



That sounds interesting!

聽起來很有趣！

## 關鍵句型

\_\_\_\_\_ will be held \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ 會在 \_\_\_\_\_ 舉辦。

### • Tips:

\_\_\_\_\_ will be held \_\_\_\_\_. 可以在說明活動時間時使用。這句型表達了將來某事將會發生的情況，特別是說明時間和地點。例如，The guided tour will be held at 10 AM tomorrow. (導覽將在明天上午十點舉行)。在這句子中，will be held 表示將來導覽的時間。

### • Examples:

The tour **will be held** tomorrow morning.

這個導覽會在明天早上舉辦。

The fire drill **will be held** on November 2.

消防演習會在11月2日舉辦。

The festival **will be held** at the Stone Sculpture Museum.

這個慶祝活動會在石雕博物館舉辦。

A cooking workshop **will be held** at the restaurant.

烹飪工作坊會在餐廳舉辦。

## 你可以這麼說

This festival **will be held** in November 2.



This festival **will be held** on November 2.

說明：當想表達時間時，on 指的是一個特定的日期、時間；in 則是一段較長、不特定的時間，例如月分、季節、年，所以在表達一個活動舉辦的具體時間時，要用 on 來表示才是正確的。

## 衍生單字卡

### 常見動詞

**celebrate**

[ˈsɛləˌbreɪt]

慶祝

**consider**

[kənˈsɪdə]

視為

**announce**

[əˈnaʊns]

宣布

**feature**

[fi:tʃə]

特色

**showcase**

[ˈʃoʊˌkeɪs]

展示

**promise**

[ˈprɒmɪs]

答應

**engage**

[ɪnˈɡedʒ]

參加

**take place**

[teɪk ˈpleɪs]

舉行

**perform**

[pəˈfɔːm]

表演

### 介紹節慶與活動

**since**

[sɪns]

自從

**session**

[ˈseʃən]

(活動的) 一段時間

**theme**

[θiːm]

主題

**highlight**

[ˈhaɪˌlaɪt]

亮點

**season**

[ˈsiːzn]

季

**feast**

[fiːst]

盛宴

**carnival**

[ˈkɑːnɪvəl]

嘉年華

**firework**

[ˈfaɪəˌwɜːk]

煙火

**stall**

[stɔːl]

攤位

## 活動

<b>tradition</b> [trə'diʃən] 傳統	<b>ancestor</b> ['ænsəstə] 祖先	<b>tribe</b> [traɪb] 部落
<b>origin</b> ['ɔrədʒɪn] 由來	<b>holy</b> ['hɒli] 神聖的	<b>inspiration</b> [,ɪnspə'reɪʃən] 靈感
<b>creativity</b> [,kri'eɪtɪvəti] 創意	<b>renown</b> [rɪ'naʊn] 名聲	<b>journey</b> ['dʒɜ:nɪ] 旅程

## 介紹特色

<b>agri-food</b> ['ægrɪ] [fud] 食農	<b>daylily</b> ['deɪlɪli] 金針花	<b>harvest</b> ['hɑ:vɪst] 收成
<b>Indigenous</b> [ɪn'dɪdʒɪnəs] 本土的、原住民的	<b>Pacific</b> [pə'sɪfɪk] 太平洋的	<b>Austronesian</b> [ˌɔstrə'nɪzən] 南島語族
<b>stone</b> [stɒn] 石頭	<b>sculpture</b> ['skʌlptʃə] 雕刻	<b>hot spring</b> [hɒt] [sprɪŋ] 溫泉

# 18 Handling Emergencies in Tourism Services

觀光業服務人員面對旅客緊急情形

## Word Families

## 遺失物品



失物招領處

lost and found



財物

belongings



錢包

wallet



乘車證

boarding pass



相機

camera



雨傘

umbrella

## 天災



水災

flood



颱風

typhoon



地震

earthquake

醫療需求



意外

accident



救護車

ambulance



藥物

medication



急診室

emergency room



受傷

Injury



疾病

illness

緊急情況



暴雨

torrential rain



著火

on fire



滅火器

fire extinguisher



火警

fire alarm



緊急出口

emergency exit



安全手冊

safety guide



## 情境對話 1

Good afternoon! How can I help you today?

午安！有什麼可以協助的地方嗎？



I seem to have left my wallet here.  
我好像把錢包掉在這裡了。

Can you describe your wallet?

您能描述一下錢包樣式嗎？



It's a black leather wallet. My ID and credit cards are inside.

是黑色的皮夾。裡面有我的身分證跟信用卡。

## 關鍵句型

Can you describe \_\_\_\_? 您能描述一下 \_\_\_\_ 嗎?

### • Tips:

Can you describe \_\_\_\_? 能夠引導對方描述，瞭解更多細節。這種句型常用於要求他人詳細說明某個地方、事物、情況時。非常適合在導遊、司機、旅遊業者需要向客人介紹景點、道路或服務時使用。

### • Examples:

<b>Can you describe</b> 您能描述一下	<b>your bag?</b> 您的包包嗎?
	<b>your shirt?</b> 您的衣服嗎?
	<b>your travel plans?</b> 您的旅遊計畫嗎?
	<b>your room preferences?</b> 您的房間偏好嗎?

## 你可以這麼說

What is wrong with you?

↳ What's wrong?

說明：當想問「怎麼了嗎？」時，很多人會想到 What is wrong with you? 但在英文中，What is wrong with you? 指的是「你到底是怎樣？」這樣說非常不禮貌。當想詢問對方「怎麼了嗎？」時，只要說 What's wrong? 就可以了。

## 情境對話 2



Hi, my friend **feels** unwell.  
Can you help us?

嗨，我的朋友有點不舒服。  
你能協助我們嗎？

Of course. Please tell me about  
your friend's symptoms.

當然。請告訴我您朋友的症狀。



He **feels** dizzy and nauseous.  
他感到暈眩及噁心。

I'll get some help right away.  
我馬上處理。



## 關鍵句型

\_\_\_\_\_ feel \_\_\_\_\_.    \_\_\_\_ 感覺 \_\_\_\_。

### • Tips:

在使用時，形容詞放在feel之後，以表達感覺的特徵。例如，feel unwell表示身體不舒服，feel dizzy表示頭暈，feel nauseous表示想吐。這種結構通常用於描述個人的身體狀況或感受。這種句型可以討論健康問題、身體感受或情緒狀態。

### • Examples:

I 我	<b>feel (feels)</b> 感覺	sick. 不適。
She 她		ill. 不太舒服。
Please let us know if you 請隨時讓我們知道，如果您		unwell. 不舒服。
We can arrange for a quiet room if you 我們可以為您安排一間安靜的房間，如果您		tired. 疲憊。

## 你可以這麼說

She feels uncomfortable.

She's not feeling well.

說明：當想表達「不太舒服」時，很多人會想直翻成uncomfortable。但在英文中，uncomfortable通常用來形容心理上的不適。當想要表達「身體不舒服」時，可以說not feeling well，變成She's not feeling well.

## 衍生單字卡

### 常用動詞

**rescue**

[ˈrɛskju]

救援

**search**

[sɜ:tʃ]

搜尋

**notify**

[ˈnɒtəˌfaɪ]

通知

**lose**

[luːz]

丟失

**misplace**

[mɪsˈplɛs]

誤放 (而遺失)

**contact**

[ˈkɒntækt]

聯絡

**treat**

[tri:t]

治療

**recover**

[rɪˈkʌvə]

恢復

**report**

[rɪˈpɔ:t]

報告

### 天災與處理

**natural disaster**

[ˈnætʃərəl] [dɪˈzæstə]

天災

**landslide**

[ˈlændˌslaɪd]

山崩

**aftershock**

[ˈæftəˌʃɒk]

餘震

**fire drill**

[ˈfaɪə] [dri:l]

火災演習

**assistance**

[əˈsɪstəns]

協助

**procedure**

[prəˈsi:dʒə]

流程

**follow**

[ˈfɒləʊ]

遵守

**get in touch**

[get] [ɪn] [tʌtʃ]

取得聯繫

**respond**

[rɪˈspɒnd]

回覆

醫療緊急

<p><b>responsible</b> [rɪˈspʌnsəbəl] 負責</p>	<p><b>doctor</b> [ˈdɒktə] 醫生</p>	<p><b>medicine</b> [ˈmedəsn] 藥</p>
<p><b>pain</b> [peɪn] 疼痛</p>	<p><b>fever</b> [ˈfi:və] 發燒</p>	<p><b>bleed</b> [blid] 流血</p>
<p><b>pass out</b> [pæs] [aʊt] 昏倒</p>	<p><b>clinic</b> [ˈklinik] 診所</p>	<p><b>hospital</b> [ˈhɒspɪtəl] 醫院</p>

遺失物品

<p><b>lost</b> [lɒst] 丟失</p>	<p><b>claim</b> [kleɪm] 認領</p>	<p><b>personal</b> [ˈpɜ:snəl] 個人的</p>
<p><b>inform</b> [ɪnˈfɔ:m] 通知</p>	<p><b>recover</b> [riˈkʌvə] 找回</p>	<p><b>missing</b> [ˈmɪsɪŋ] 找不到的</p>
<p><b>valuable</b> [ˈvæljuəbəl] 貴重的</p>	<p><b>important</b> [ɪmˈpɔ:ntɪ] 重要的</p>	<p><b>stolen</b> [ˈstolən] 被偷的</p>



# 19 Giving Directions

地圖指引

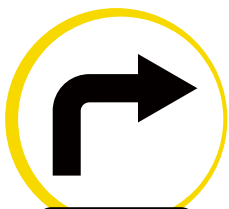
## Word Families

## 方向



左

left



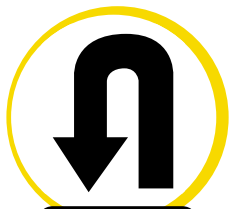
右

right



直走

straight



迴轉

turn around



回去

go back



進入

enter

## 位置地標



標示牌

sign



地標

landmark



市區

town

地點



斑馬線

crosswalk



街道

street



交叉口

intersection



醫院

hospital



市場

market



警察局

police station

形容距離



旁邊

next to



遠

far away



近

near



距離

distance



附近

nearby



很遠

very far away

## 情境對話 1



旅客

I want to visit Dongdamen Night Market.

我想去東大門夜市。

Let me show you on the map.

我在地圖上指給你看。



路人



旅客

Thank you very much.

非常感謝。

While you're there, don't miss the food. **It's a perfect place to experience the local snacks.**

你到那裡的時候，別錯過美食。  
那是個體驗當地特色小吃的好地方。



路人

## 關鍵句型

It's a perfect place to \_\_\_\_\_. 這是超適合 \_\_\_\_ 的地方。

### • Tips:

It's a perfect place to \_\_\_\_\_. 通常會填入一個短語，以描述這個地方最適合做什麼。例如，你可以填入 relax、explore the local culture，讓句子更具體，並突顯這個地方的特點。空格中的詞語要能傳達這個地方的獨特，讓聽者能夠想像到在那裡的體驗。

### • Examples:

**It's a perfect place to relax.**

這是超適合放鬆的地方。

**It's a perfect place to rest.**

這是超適合休息的地方。

**It's a perfect place to enjoy a delicious breakfast.**

這是超適合享受美味早餐的地方。

**It's a perfect place to experience local culture.**

這是超適合體驗當地文化的地方。

## 你可以這麼說

May I borrow your phone?

↪ May I use your phone?

說明：當想借用手機時，很多人會想到 borrow，但在英文中，borrow 有可以暫時拿走使用的意思，所以想用英文表達「借用一下手機」時，用 May I use your phone? 會更合適。

## 情境對話 2



旅客

Excuse me, can you tell me how to get to the nearest train station?

不好意思，請問你可以告訴我怎麼去最近的火車站嗎？

Sure! You can go straight down this street and turn right. The station **will be on your left.**

當然！你可以沿著這條街直走右轉。車站就在你的左邊。



路人



旅客

Is there a bus that goes to the train station?

這裡有公車可以到嗎？

Yes, there is. You can take bus number 1122.

有的，你可以搭1122號公車。



路人

## 關鍵句型

\_\_\_ will be on your left (right).    \_\_\_ 會在你的左邊 (右邊)。

### • Tips:

\_\_\_ will be on your left (right). 用於表示某個地點位於左邊或右邊，常用於提供路線指引或指出特定位置的方向。這種說法有助於明確給出指引，確保接收指示的人可以根據其左邊或右邊的位置，輕鬆找到地點。

### • Examples:

<b>The hotel lobby</b> 飯店的大廳	<b>will be on your right.</b> 會在你的右邊。
<b>The restaurant entrance</b> 餐廳的入口	
<b>The train station</b> 火車站	<b>will be on your left.</b> 會在你的左邊。
<b>The gift shop</b> 禮品店	

## 你可以這麼說

Go straight this street.

↪ Go straight down this street.

說明：當想表達「沿著這條街直走」時，很多人會想到go straight，但在英文中，straight跟this street中間需要加上一個介系詞，也就是Go straight down this street. 表示沿著這條街繼續直走。

## 衍生單字卡

### 常用動詞

<p><b>turn</b> [tɜ:n] 轉向</p>	<p><b>drive</b> [draɪv] 開車</p>	<p><b>cross</b> [krɒs] 越過</p>
<p><b>continue</b> [kən'tɪnjʊ] 繼續</p>	<p><b>stop</b> [stɒp] 停下來</p>	<p><b>get to</b> [get] [tu] 抵達</p>
<p><b>head</b> [hed] 出發</p>	<p><b>pass</b> [pæs] 經過</p>	<p><b>reach</b> [ritʃ] 到達</p>

### 方位

<p><b>north</b> [nɔ:θ] 北方</p>	<p><b>south</b> [saʊθ] 南方</p>	<p><b>east</b> [i:st] 東方</p>
<p><b>west</b> [west] 西方</p>	<p><b>up</b> [ʌp] 向上</p>	<p><b>down</b> [daʊn] 向下</p>
<p><b>ahead</b> [ə'hed] 前方</p>	<p><b>between</b> [bi'twin] 在中間</p>	<p><b>behind</b> [bi'haɪnd] 在後面</p>

## 位置

<b>corner</b> ['kɔrnə] 角落	<b>backward</b> ['bækwəd] 向後	<b>around</b> [ə'raʊnd] 附近
<b>past</b> [pæst] 經過	<b>across</b> [ə'krɒs] 橫越	<b>opposite</b> ['ɒpəzɪt] 對面的
<b>too</b> [tu] 太	<b>beside</b> [bɪ'saɪd] 旁邊	<b>near</b> [nɪr] 接近

## 地點

<b>location</b> [lə'keɪʃən] 位置	<b>exit</b> ['eksɪt] 出口	<b>entrance</b> ['entrəns] 入口
<b>end</b> [end] 盡頭	<b>temple</b> ['tempəl] 寺廟	<b>ocean</b> ['oʊʃən] 海洋
<b>beach</b> [bi:tʃ] 海灘	<b>restaurant</b> ['restərənt] 餐廳	<b>hotel</b> [ho'tel] 飯店

# 20 Explaining Numbers

數字說明

## Word Families

### 金錢



價格

price



錢

money



新臺幣

New Taiwan Dollar



悠遊卡

Easy Card



預算

budget



房價

room rate

## 說明價格



包裝

packaging



秤重

weigh



成交

deal closed

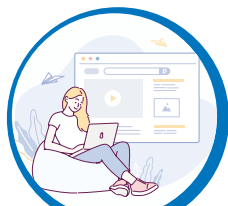
購買相關



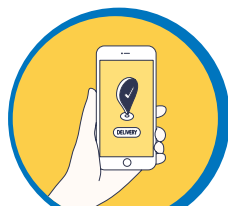
禮券  
gift certificate



庫存  
stock



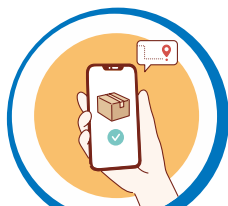
網站  
website



線上  
online



現場  
in person



送貨  
delivery

說明時間



時間  
time



分鐘  
minute



四分之一(15分鐘)  
quarter



一半(30分鐘)  
half



小時  
hour



天  
day

## 情境對話 1



Hi, I'd like to buy some Hualien mochi.

嗨，我想買一些花蓮麻糬。

That would be NT\$250 per box.  
每盒250元。



Are there any discounts?  
有任何折扣嗎？



Yes, if you buy three boxes,  
you can get a 10% discount.

有的，如果你買三盒，就可以有  
10%的折扣。



## 關鍵句型

If \_\_, you can get a \_\_ discount. 如果 \_\_, 就可獲得 \_\_ 的折扣。

### • Tips:

當你需要描述一種折扣或優惠時，可以使用 You can get a \_\_ discount. 的句型。搭配 if 使用，則表示如果符合特定條件，就可以獲得額外折扣的機會。

### • Examples:

If 如果	you buy two boxes, 您買兩盒，	you can get a 就可以獲得	10%	discount. 折扣。
	you buy three bags, 您買三包，		20%	
	you book now, 您現在預訂，		30%	
	you join our tour group, 您參加我們的旅遊團		40%	

## 你可以這麼說

↪ I will show you the door  
↪ I'll walk you to the door.

說明：當想表達「我陪你走出去、我送你」時，很多人說成 I will show you the door. 以為是我帶你去門口的意思。但在英文中，I will show you the door. 帶有「滾開、我不希望你在這裡的意思」，所以想說「我送你出去」時，要用 I'll walk you to the door. 才是正確的。

## 情境對話 2



I need to get to the train station.  
How long does it take to get there?  
我要去火車站。大概要多久時間？

It takes 30 minutes to get to the  
train station by car.

搭車到火車站的時間通常是30分鐘。



Thank you. How much is the fare?  
謝謝。這樣車費多少？

The taxi fare to the train station  
is about NT\$300.

到火車站的計程車費大約是300元。



## 關鍵句型

It takes \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_. 搭 \_\_\_\_\_ 花費的時間是 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

It takes \_\_\_ by \_\_\_. 是一個常用的句型，用於描述前往某個地方所需的旅行時間。這個句型常在飯店、旅遊業、交通等行業使用，用於提供旅行資訊給客人。

### • Examples:

**It takes 20 minutes by car.**

搭車需要20分鐘。

**It takes 10 minutes by taxi.**

搭計程車需要10分鐘。

**It takes 45 minutes by bus.**

搭公車需要45分鐘。

**It takes 2 hours by train.**

搭火車需要2小時。

## 你可以這麼說

The price is expensive.



The price is high.

說明：在英文中，當想表達「很昂貴」時，很多人會因為貴，而想要直翻成 expensive，但在英文中，形容價格並不能用 expensive，而應該改為 high，變成 The price is high. 才是正確的。

## 衍生單字卡

### 購買

<p><b>sales tax</b> [selz] [tæks] 營業稅</p>	<p><b>budget</b> ['bʌdʒɪt] 預算</p>	<p><b>fee</b> [fi] 費用</p>
<p><b>get</b> [gɛt] 得到</p>	<p><b>give</b> [gɪv] 給</p>	<p><b>first</b> [fɜːst] 第一</p>
<p><b>second</b> ['sekənd] 第二</p>	<p><b>gram</b> [græm] 公克</p>	<p><b>kilogram</b> ['kɪləgræm] 公斤</p>

### 數字

<p><b>hundred</b> ['hʌndrəd] 百</p>	<p><b>thousand</b> ['θaʊznd] 千</p>	<p><b>ten thousand</b> [ten] ['θaʊznd] 萬</p>
<p><b>number</b> ['nʌmbə] 號碼</p>	<p><b>amount</b> [ə'maʊnt] 數量</p>	<p><b>order</b> ['ɔːdə] 順序</p>
<p><b>cost</b> [kɒst] 花費</p>	<p><b>dollar</b> ['dɒlə] 元</p>	<p><b>free</b> [fri] 免費的</p>

時間性

<p><b>deadline</b> [ˈdɛd,laɪn] 截止日期</p>	<p><b>annual</b> [ˈænjʊəl] 年的</p>	<p><b>year</b> [jɪr] 年</p>
<p><b>monthly</b> [ˈmʌnθli] 每月的</p>	<p><b>weekly</b> [ˈwi:kli] 每週的</p>	<p><b>hourly</b> [ˈaʊrli] 每小時的</p>
<p><b>early</b> [ˈɜ:li] 早</p>	<p><b>late</b> [let] 晚</p>	<p><b>on time</b> [ɒn] [taɪm] 準時</p>

時間與星期

<p><b>Monday</b> [ˈmʌnde] 星期一</p>	<p><b>Tuesday</b> [ˈtʃuzde] 星期二</p>	<p><b>Wednesday</b> [ˈwenzde] 星期三</p>
<p><b>Thursday</b> [ˈθɜ:zde] 星期四</p>	<p><b>Friday</b> [ˈfraɪ,de] 星期五</p>	<p><b>Saturday</b> [ˈsætə:de] 星期六</p>
<p><b>Sunday</b> [ˈsʌnde] 星期日</p>	<p><b>week</b> [wik] 星期</p>	<p><b>month</b> [mʌnθ] 月</p>



# 21 Greetings and Self-Introductions

打招呼與自我介紹

## Word Families

## 介紹職業



老師

teacher



醫生

doctor



護士

nurse



糕點師傅

baker



理髮師

hairdresser



店員

clerk



記者

journalist



業務員

salesperson



電工

electrician

興趣



旅行

travel



看電視

watching tv



烹調

cooking



慢跑

jogging



瑜珈

yoga



靜坐

meditation

熱門旅遊國家



香港

Hong Kong



日本

Japan



韓國

Korea



美國

USA



新加坡

Singapore



馬來西亞

Malaysia

## 情境對話 1



旅客

Hi! I'm from Australia. It's my first time in Hualien.

嗨！我來自澳洲，這是我第一次來花蓮。

Welcome to Hualien!

歡迎來到花蓮！



店家



旅客

I heard that the natural landscape in Hualien is very beautiful.

我聽說花蓮的自然景觀很漂亮。

Yes. You can **not only** explore nature **but also** experience local culture.

是的！你不只可以探索自然，還可以體驗在地文化。



店家

## 關鍵句型

\_\_\_\_\_ not only \_\_\_\_\_ but also \_\_\_\_\_. 不僅 \_\_\_\_\_ 而且 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

\_\_\_\_\_ not only \_\_\_\_\_ but also \_\_\_\_\_. 用來說明兩個同樣重要的事物。這個句型的結構是 not only 後接第一個事物，然後 but also 後接第二個事物。兩個部分應保持平行，也就是語法結構相同。舉例來說，可以是兩個名詞、兩個動詞或兩個形容詞等。

### • Examples:

This tour is **not only fun but also informative.**

這個行程不僅有趣，還能增廣見聞。

We can see **not only dolphins but also whales.**

我們不僅可以看到海豚，還能看到鯨魚。

We can go to **not only the East Rift Valley but also the Pacific Ocean.**

我們不僅可以去花東縱谷，還能去看太平洋。

## 你可以這麼說

My job is a teacher.

↪ I'm a teacher.

說明：當想說「我的工作老師」時，很多人會因為工作，而想到 My job is a teacher. 但在英文中，工作 job 的後面要接具體的事情，要將句子改為 My job is teaching. 才是正確的，或是可以直接說 I'm a teacher. 會自然、方便。

## 情境對話 2



旅客

I'd like to go on a tour to Taroko. Could you provide me with some information?

我想去太魯閣遊覽，你可以提供一些資訊嗎？

Of course. Are you interested in a nature tour?

太好了！您對於自然行程有興趣嗎？



業者

Yes! Besides Taroko, can you also give me some details on the Qingshui Cliff tour?

是的！除了太魯閣，妳可以也提供關於清水斷崖的一些資訊嗎？



旅客

Absolutely! Let me get some brochures for you.

當然可以！讓我拿一些旅遊手冊給您。



業者

## 關鍵句型

\_\_\_\_\_ interested in \_\_\_\_\_.    \_\_\_ 對 \_\_\_ 感興趣。

### • Tips:

Be interested in 是用來表示對某事物感興趣的句型。這個句型結構為：主語 + be 動詞 + interested + in + 名詞。當你使用這個句型時，通常是表達某人對某事物或活動有興趣。be 動詞會根據主語的不同形式進行變化，例如 am, is, are。

### • Examples:

**I'm interested in exploring nature.**

我對探索大自然有興趣。

**Are you interested in river tracing?**

你對溯溪有興趣？

**Are you interested in the Hunter School?**

你對獵人學校有興趣？

**Are you interested in yachting?**

你對坐遊艇有興趣？

## 你可以這麼說

Sorry, I didn't listen you.

Sorry, I didn't hear you.

說明：當想說「我沒有聽到」時，很多人會想到 listen。但在英文中，listen 是指刻意去聽、去關注聲音，例如聽音樂，所以想表達「我沒有聽到」時，用 hear 會較為合適，再加上道歉的 sorry，就是 Sorry, I didn't hear you. 抱歉，我沒有聽到。

## 衍生單字卡

### 自我介紹

<b>professional</b> [prəˈfeʃən!] 專業的	<b>pet</b> [pet] 寵物	<b>grow up</b> [gro] [ʌp] 長大
<b>favorite</b> [ˈfevərɪt] 最喜愛的	<b>food</b> [fud] 食物	<b>movie</b> [ˈmuvi] 電影
<b>age</b> [edʒ] 年齡	<b>country</b> [ˈkʌntri] 國家	<b>nickname</b> [ˈnik,nem] 綽號

### 介紹自己工作

<b>owner</b> [ˈonə] 主人	<b>guesthouse manager</b> [ˈgest,haʊs] [ˈmæniɪdʒə] 民宿管家	<b>marketing specialist</b> [ˈmɑ:kətɪŋ] [ˈspeʃəlɪst] 行銷專員
<b>chef</b> [ʃef] 大廚	<b>driver</b> [ˈdraɪvə] 司機	<b>farmer</b> [ˈfɑ:mə] 農夫
<b>guide</b> [gaɪd] 導遊	<b>vendor</b> [ˈvendə] 攤販	<b>event planner</b> [ɪˈvent] [ˈplænə] 活動策劃師

## 個性與心情

<b>smart</b> [smart] 聰明的	<b>outgoing</b> ['aʊt,ɡoɪŋ] 外向的	<b>introverted</b> ['ɪntrəvɜːtɪd] 內向的
<b>brave</b> [breɪv] 勇敢的	<b>caring</b> ['kɛrɪŋ] 有愛心的	<b>honorable</b> ['ɑnərəbəl] 正直的
<b>creative</b> [kri'eɪtɪv] 有創意的	<b>passionate</b> ['pæʃənɪt] 熱情的	<b>friendly</b> ['frendli] 友好的

## 實用句型

**Are you enjoying your trip?** 你享受這次的旅行嗎?

**I'm on vacation.** 我在休假中。

**Nice to meet you!** 很開心認識你!

**How are you doing?** 你好嗎?

**How are you?** 你好嗎?

**Good morning.** 早安

**Good afternoon.** 午安

**Good evening.** 晚安(見面時)

**Good night.** 晚安(分開時)

# 22 Thanking and Apologizing

致謝與致歉

## Word Families

### 表示感覺



感激的

grateful



開心的

glad



傷心的

sad



生氣的

angry



驚訝的

surprised



失望的

disappointed

### 狀況



打翻飲料

spilled a drink



掉到地上

dropped on the  
ground



絆倒

tripped

道謝與稱讚



友善的

friendly



專業的

professional



漂亮的

pretty



最棒的

best



禮物

present



禮盒

gift box

致歉



喧鬧聲

noise



受傷

hurt



打擾

interrupt



過失

fault



錯的

wrong



原諒

forgive

## 情境對話 1

Hello! Do you need any help?

你好！你需要幫忙嗎？



I'm looking for a good place to eat around here.

我想在附近找個地方吃飯。

There's a great Indigenous restaurant just down the street.

這附近有一家很棒的原住民餐廳。



Thank you very much!

非常感謝！

## 關鍵句型

Do you need \_\_\_\_\_? 你需要 \_\_\_\_\_ 什麼?

### • Tips:

Do you need \_\_\_\_\_? 用來詢問對方是否需要事物或服務。這個句型通常用於商業、日常對話、提供幫助時。在填空的部分，可以放入名詞，例如食物、協助、資訊等等，依據對話的背景和需求而定。

### • Examples:

<b>Do you need</b> 你需要	<b>any help?</b> 幫忙嗎?
	<b>anything from me?</b> 我幫忙什麼嗎?
	<b>some water?</b> 一些水嗎?
	<b>a ride?</b> 我載你一程嗎?

## 你可以這麼說

Keep contact.

Keep in touch.

說明：當表達「保持聯絡」時，很多人會因為「聯絡」而想到 contact，但在英文中，保持聯絡有更常見、普遍在使用的用法，也就是 Keep in touch.

## 情境對話 2



旅客

Sorry, I didn't mean to bump into you.  
抱歉，我不小心撞到你了。

No worries.  
沒事的。



當地人



旅客

Sorry to bother you again.  
Are you in line?

抱歉再次打擾你，你在排隊嗎？

Yes, I think I'm next.  
對，我應該是下一個。



當地人

## 關鍵句型

Sorry to \_\_\_\_\_. 抱歉 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

Sorry to \_\_\_\_\_ 的空格通常填入動詞，表示對某件事感到抱歉，是一種委婉的表達方式。這種結構適合於所有場合，表達出禮貌的態度。

### • Examples:

Sorry to 抱歉	<b>interrupt you.</b> 打擾你了。
	<b>bother you.</b> 麻煩你了。
	<b>trouble you.</b> 麻煩你了。
	<b>keep you waiting.</b> 讓你久等了。

## 你可以這麼說

He will be here early.

He will be here soon.

說明：在英文中，early 指的是在一個特定的、普遍的時間前完成；soon 則是在一小段時間後，所以當要表達「很快就會\_\_\_\_」時，soon 才是正確的用法。

## 衍生單字卡

### 常用動詞

<p><b>appreciate</b> [ə'pri:ʃɪ,et] 真心感謝</p>	<p><b>attend</b> [ə'tend] 參加</p>	<p><b>complete</b> [kəm'plɪt] 完成</p>
<p><b>reply</b> [rɪ'plai] 回覆</p>	<p><b>make up</b> [mek] [ʌp] 補償</p>	<p><b>ensure</b> [ɪn'ʃʊə] 確保</p>
<p><b>commit</b> [kə'mɪt] 承諾</p>	<p><b>meet</b> [mit] 達到</p>	<p><b>wait</b> [wet] 等待</p>

### 名詞

<p><b>time</b> [taɪm] 時間</p>	<p><b>information</b> [ˌɪnfə'meɪʃən] 資訊</p>	<p><b>support</b> [sə'pɔ:t] 支持</p>
<p><b>kindness</b> [kaɪndnɪs] 善良</p>	<p><b>patience</b> ['peɪjəns] 耐心</p>	<p><b>thoughtful</b> ['θɔ:tfəl] 體貼周到</p>
<p><b>help</b> [help] 幫助</p>	<p><b>everything</b> ['evrɪ,θɪŋ] 所有</p>	<p><b>trouble</b> ['trʌbəl] 麻煩</p>

道歉

<p><b>mean</b> [min] 代表、表示</p>	<p><b>show</b> [ʃo] 表現</p>	<p><b>owe</b> [o] 欠</p>
<p><b>mistake</b> [mɪ'steɪk] 錯誤</p>	<p><b>responsibility</b> [rɪ,spɒnsə'bɪlətɪ] 責任</p>	<p><b>inconvenience</b> [,ɪnkən'vɪnjəns] 不方便</p>
<p><b>expectation</b> [,ɛkspek'teɪʃən] 預期</p>	<p><b>deadline</b> ['dɛd,lɑɪn] 期限</p>	<p><b>trouble</b> ['trʌbl̩] 麻煩</p>

實用句型

**I appreciate your help.** 非常感謝您。(正式)

**Thank you.** 謝謝。

**Many thanks.** 謝謝。

**I am happy to be of help.** 很高興能協助您。(正式)

**My pleasure.** 這是我的榮幸。(半正式)

**No worries.** 小事而已。(非正式)

**Sorry.** 對不起。

**Excuse me.** 不好意思。

**Pardon me.** 對不起。

# 23 Basic Social Interaction

## 基本社交

### Word Families

### 討論天氣



熱的

hot



冷的

cold



晴天

sunny



雨天

rainy



陰天

cloudy



天氣預報

weather forecast

### 討論話題



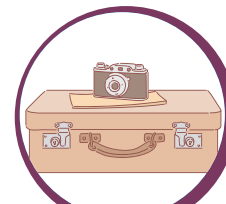
工作

job



交通

traffic



旅行

travel

討論旅行



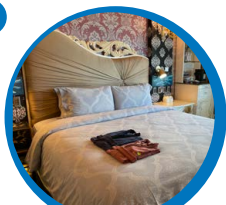
原住民工藝品

indigenous crafts



短程旅行

excursion



住宿

accommodation



觀光

sightseeing



慶典

event



活動

activity

討論生活



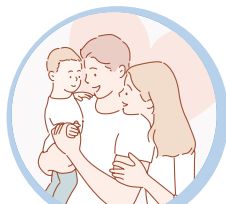
購物

shopping



髮型

hairstyle



家庭

family



教育

education



健康

health



理財

financial management

## 情境對話 1

Hello! Are you enjoying your time here?

你好！在這裡玩得開心嗎？



Yes, it's lovely. My kids love it here.

是的，這裡很美，我的孩子們很喜歡這裡。

Have you been to the Moon Cave at Shitiping? I think your kids will love it too.

你有去過石梯坪的月洞嗎？我想你的孩子們也會喜歡那裡的。



Thank you. I will discuss it with my family.

謝謝你！我會和家人討論的。

## 關鍵句型

Have you been to \_\_\_\_\_? 你有去過 \_\_\_\_\_ 嗎?

### • Tips:

Have you been to \_\_\_\_\_? 用來詢問對方是否曾經去過某個地方，適合在交談中用來引導話題、尋找共同的經驗。當你想知道別人的旅行經歷或目的地時，這種句型可以讓對話更加輕鬆，也能夠促進交流。

### • Examples:

<p><b>Have you been to</b> 你有去過</p>	<p><b>Taroko National Park?</b> 太魯閣國家公園嗎?</p>
	<p><b>Qingshui Cliff?</b> 清水斷崖嗎?</p>
	<p><b>Wild Monkey Adventure Jungle?</b> 野猴子探險森林嗎?</p>
	<p><b>Swamp Cypress Forest?</b> 落羽松林嗎?</p>

## 你可以這麼說

Do you have the time?  
Do you have time?

說明：Do you have the time? 是在問現在的時間；Do you have time? 則是在問對方是否有空。當我們想和別人搭話時，Do you have time? 表示你有空嗎？是更合適的說法，適合在社交場合使用。

## 情境對話 2



旅客

Hi! Is this your first time in Hualien?  
嗨！這是你第一次到花蓮嗎？

No, I live here. Are you enjoying  
your visit?

不是，我住在這裡。你喜歡這次的  
旅行嗎？



當地人



旅客

Yes! What is Hualien famous for?  
喜歡！那花蓮以什麼聞名呢？

Hualien is famous for its natural  
landscape and delicious food.

花蓮的自然景觀和美食很有名。



當地人

## 關鍵句型

\_\_\_\_\_ is famous for \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ 以 \_\_\_\_\_ 聞名。

### • Tips:

\_\_\_\_\_ is famous for \_\_\_\_\_. 通常用在介紹特定地點時，可以幫助我們清楚地表達某個地方、事物的主要特色，這種用法非常適合在討論觀光、教育、文化時使用，以便快速地描述某個主題的特點。

### • Examples:

**This restaurant is famous for its bamboo rice.**

這個餐廳以竹筒飯聞名。

**Taroko Gorge is famous for its beautiful scenery.**

太魯閣以漂亮的景色聞名。

**Hualien is famous for its mochi.**

花蓮以麻糬聞名。

**Hualien is famous for its sustainable tourism.**

花蓮以永續旅遊聞名。

## 你可以這麼說

I know.



I got it.

說明：英文中的 I know. 帶有不耐煩的意思，直接說 I know. 會讓對方感覺不受到尊重。

如果想表達我了解了，可以說 I got it. 表示沒問題、收到，適合在輕鬆的交談中使用。

## 衍生單字卡

### 常見動詞

<p><b>smile</b> [smaɪl] 微笑</p>	<p><b>chat</b> [tʃæt] 閒聊</p>	<p><b>share</b> [ʃeɪ] 分享</p>
<p><b>call</b> [kɔ:l] 稱呼</p>	<p><b>greet</b> [gri:t] 打招呼</p>	<p><b>nod</b> [nɒd] 點頭</p>
<p><b>live</b> [lɪv] 居住</p>	<p><b>love</b> [lʌv] 愛</p>	<p><b>look forward to</b> [lʊk] [ˈfɔ:rwəd] [tu] 期待</p>

### 形容人事物

<p><b>interesting</b> [ˈɪntəɪstɪŋ] 有趣的</p>	<p><b>funny</b> [ˈfʌnɪ] 好笑的</p>	<p><b>engaging</b> [ɪnˈɡedʒɪŋ] 有吸引力的</p>
<p><b>comfortable</b> [ˈkɒmfəˌtəbəl] 舒服的</p>	<p><b>relaxed</b> [rɪˈlæksɪd] 放鬆的</p>	<p><b>cheerful</b> [ˈtʃɪrfəl] 興高采烈的</p>
<p><b>casual</b> [ˈkæʒʊəl] 偶然的</p>	<p><b>social</b> [ˈsoʃəl] 社交的</p>	<p><b>eco-friendly</b> [ˈi:kəʊˌfrɛndli] 環境友善的</p>

## 對話和主題

<b>conversation</b> [ˌkɒnvəˈseɪʃən] 談話	<b>topic</b> [ˈtɒpɪk] 話題	<b>question</b> [ˈkwɛstʃən] 問題
<b>answer</b> [ˈænsəː] 回答	<b>introduction</b> [ˌɪntrəˈdʌkʃən] 介紹	<b>compliment</b> [ˈkɒmpləmənt] 讚美
<b>tourism industry</b> [ˈtʊrɪzəm] 旅遊業	<b>party</b> [ˈpɑːtɪ] 派對	<b>event</b> [ɪˈvɛnt] 事件

## 情感和反應

<b>impressed</b> [ɪmˈpreɪst] 印象深刻的	<b>tired</b> [taɪəd] 疲倦的	<b>surprised</b> [səˈpraɪzd] 感到驚訝的
<b>interested</b> [ˈɪntərɪstɪd] 感興趣的	<b>curious</b> [ˈkjʊrɪəs] 好奇的	<b>amazed</b> [əˈmeɪzd] 吃驚的
<b>confused</b> [kənˈfjuːzd] 混亂的	<b>confident</b> [ˈkɒnfədənt] 有自信的	<b>hopeful</b> [ˈhɒpfəl] 有希望的



# 24 Discussing Interests and Activities 討論興趣與活動

## Word Families

## 興趣



電影

**movies**



音樂

**music**



書

**books**



運動

**exercise**



家庭

**family**



友誼

**friendship**

## 地點



海岸

**coast**



紀念碑

**monument**



遊樂園

**amusement park**

活動



健行

hiking



露營

camping



釣魚

fishing



騎單車

biking



登山

mountaineering



游泳

swimming

樂器與運動



鋼琴

piano



吉他

guitar



卡拉OK

karaoke



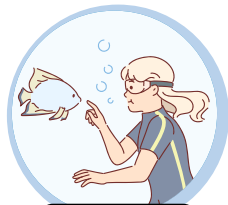
網球

tennis



足球

soccer



潛水

diving

## 情境對話 1



旅客

Hi, how are you?

嗨，你好嗎？

I'm good, thank you!  
How about you?

我很好，你呢？



當地人

I'm fine, thanks. **What do you like to do in your free time?**

我也是，謝謝。你空閒的時候喜歡做什麼？



旅客

I like to ride my bike on County Highway 193.

我喜歡沿著193縣道騎腳踏車。



當地人

## 關鍵句型

What do you like to \_\_\_\_\_? 你喜歡 \_\_\_\_\_ 什麼?

### • Tips:

What do you like to \_\_\_\_\_? 用來詢問對方的喜好。當旅客與當地人互動時，這個句型了解對方的興趣，比如說散步、閱讀或烹飪。這樣的交流能拉近彼此的距離，讓旅客更好地了解當地文化和生活習慣。

### • Examples:

<b>What do you like to</b> 你喜歡	<b>eat?</b> 吃什麼?
	<b>do in your free time?</b> 在休閒時間做什麼?
	<b>do in Hualien?</b> 在花蓮做什麼?
	<b>eat for breakfast?</b> 吃什麼早餐?

## 你可以這麼說

I very like it.

↪ I like it very much.

說明：當想表達「我非常喜歡」時，很多人會想直翻 I very like it. 但在英文中，並沒有 I very like it. 這種用法。想用英文表達「很」的時候，通常會加上 very much，變成 I like it very much.

## 情境對話 2



旅客

We went to Taroko National Park today.

我們今天去了太魯閣國家公園。

That seems fun! Did you visit the Eternal Spring Shrine?

似乎很有趣！你們有去長春祠嗎？



當地人



旅客

Yes, it was very beautiful.

有，非常漂亮。

Great!

太好了！



當地人

## 關鍵句型

That seems \_\_\_\_\_. 似乎很 \_\_\_\_\_。

### • Tips:

That seems \_\_\_\_\_. 用於表達對某件事物或情況的感覺，這個句型通常用來評論或回應對方的描述，可以表達自己對對方經歷的感覺。

### • Examples:

<b>That seems</b> 似乎	<b>fun.</b> 很有趣。
	<b>interesting.</b> 很有趣。
	<b>exciting</b> 很令人興奮。
	<b>wonderful.</b> 很棒。

## 你可以這麼說

I want to play with you.

Let's hang out together.

說明：當想表達「我想和你一起出去玩」時，很多人會想將出去玩，直翻為 play，但在英文中，play 是玩耍的意思，通常只有小朋友會使用。想用英文表達「出去玩」時，可以用 hang out，變成 Let's hang out together. 表達「一起出去玩吧！」

## 衍生單字卡

### 常見動詞

<p><b>like</b> [laɪk] 喜歡</p>	<p><b>try</b> [traɪ] 嘗試</p>	<p><b>learn</b> [lɜ:n] 學習</p>
<p><b>do</b> [du] 做</p>	<p><b>participate</b> [pɑː'tɪsɪə,pet] 參與</p>	<p><b>start</b> [stɑ:t] 開始</p>
<p><b>have</b> [hæv] 有</p>	<p><b>join</b> [dʒɔɪn] 加入</p>	<p><b>paint</b> [peɪnt] 繪畫</p>

### 回應詞

<p><b>wonderful</b> ['wʌndəfəl] 極好的</p>	<p><b>gorgeous</b> ['gɔ:dʒəs] 華麗的</p>	<p><b>stunning</b> ['stʌnɪŋ] 令人震驚的</p>
<p><b>nice</b> [naɪs] 好的</p>	<p><b>exciting</b> [ɪk'saɪtɪŋ] 令人興奮的</p>	<p><b>cute</b> [kjut] 可愛的</p>
<p><b>yummy</b> ['jʌmɪ] 美味的</p>	<p><b>impressive</b> [ɪm'presɪv] 令人印象深刻的</p>	<p><b>cool</b> [kul] 酷的</p>

## 活動

<p><b>ride</b> [raɪd] 騎</p>	<p><b>surf</b> [sɜːf] 衝浪</p>	<p><b>dive</b> [daɪv] 潛水</p>
<p><b>boat</b> [bɒt] 划船</p>	<p><b>kayak</b> [ˈkaɪæk] 划獨木舟</p>	<p><b>jog</b> [dʒɒg] 慢跑</p>
<p><b>sing</b> [sɪŋ] 唱歌</p>	<p><b>dance</b> [dɑːns] 跳舞</p>	<p><b>bike</b> [baɪk] 腳踏車</p>

## 興趣

<p><b>free</b> [friː] 自由</p>	<p><b>leisure</b> [ˈliːʒə] 空閒</p>	<p><b>skill</b> [skɪl] 技能</p>
<p><b>novel</b> [ˈnɒvəl] 小說</p>	<p><b>drama</b> [ˈdrɑːmə] 戲劇</p>	<p><b>television</b> [ˈteləvɪʒən] 電視</p>
<p><b>play</b> [pleɪ] 玩耍</p>	<p><b>game</b> [ɡeɪm] 遊戲</p>	<p><b>shopping</b> [ˈʃɒpɪŋ] 買東西</p>

# Acknowledgments

## 致謝

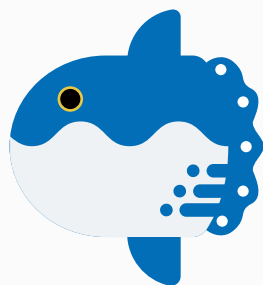
本書得益於眾多花蓮旅宿、餐廳、伴手禮業、交通、工藝品雜貨零售、農產農遊、旅遊體驗相關領域人士之支持與幫助。

在此，我們特別感謝以下花蓮公協會代表及觀光業者，參與「花蓮產業英語服務提升」座談會，透過公私合作，促成本書順利完成。

與會  
單位

特此致以誠摯謝意

- 花蓮縣東大門福町夜市管理委員會
- 花蓮縣東大門自強夜市管理委員會
- 花蓮縣東大門夜市原住民一條街管理委員會
- 花蓮縣東大門夜市各省一條街管理委員會
- 花蓮縣觀光旅遊民宿協會
- 花蓮縣安通溫泉觀光協會
- 台灣伊斯蘭協會
- 花蓮縣公共汽車客運商業同業公會
- 花蓮縣民宿協會
- 花蓮縣烹飪公會
- 花蓮遠雄悅來大飯店
- 品悅文旅旅館
- 上海時光民宿
- 玥光民宿
- 日光森林民宿
- 鯨世界賞鯨有限公司
- 亞馨文創休閒旅館
- 筑夢民宿



按報名順序排列

- 慢水山丘民宿
- 奇幻225電梯民宿
- 90勃森民宿
- F Hotel 吉安館
- 水漣旅館
- 回然慢時旅居
- 入境隨俗燒烤
- 山琳文旅民宿
- 珍和記米麻糬
- 春風精品旅店有限公司
- 草根香民宿
- 花蓮通車隊
- 純舍民宿
- 陽光晨堡民宿
- 曼波創藝有限公司
- 花蓮海邊海民宿
- 入境隨俗燒烤
- 秧悅美地度假酒店
- 馬拉桑休閒開發事業
- 宗泰食品股份有限公司
- 慕名私房料理
- 蝴蝶谷實業股份有限公司
- 今古安民宿
- 春堤小舖
- 阿美煮100熱炒
- 七星潭水上明月海景旅店
- 福容大飯店-花蓮
- 像個家plus 民宿
- 荷風藍亭民宿
- 牛轉乾坤民宿
- Kunba 民宿
- 思森活田園民宿
- 白色宮殿民宿
- 花蓮縣富里鄉農會
- 花蓮縣瑞穗鄉農會

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

花蓮產業英語 = English for Hualien/吳昆儒總編輯。

-- 花蓮市：花蓮縣政府，2024.09 面；公分

ISBN 978-626-7343-38-8(平裝)

1.CST: 商業英文 2.CST: 會話

805.188

113011750

## 花蓮產業英語

指導單位 | 交通部觀光署  
發行人 | 徐榛蔚  
總編輯 | 吳昆儒  
行政編輯 | 楊順宇  
出版機關 | 花蓮縣政府  
官方網站 | [www.hl.gov.tw](http://www.hl.gov.tw)  
地址 | 花蓮市府前路 17 號  
電話 | 03-822-7171  
執行單位 | 標準語文有限公司  
專案總監 | 黃智成  
編輯委員 | 黃玟君、樓克己  
英文審校 | Sophie Hung、Gregory Laslo  
出版日期 | 2024 年 9 月  
I S B N | 978-626-7343-38-8  
G P N | 1011300999  
建議售價 | 新臺幣 200 元

## English for Hualien

Supervising Unit | Tourism Administration, Ministry of Transportation and Communications, R.O.C.  
Publisher | Hsu Chen-Wei  
Editor-in-Chief | Wu Kun-Ju  
Administrative Editors | Yang Shun-Yu  
Publishing Organization | Hualien County Government  
Official Website | [www.hl.gov.tw](http://www.hl.gov.tw)  
Address | No. 17, Fuqian Road, Hualien City  
Telephone | +886 3-822-7171  
Implementer | Standard Language Co., Ltd.  
Project Director | Huang Chi-Cheng  
Editorial Committee | Huang Wen-Chun, Gregory Laslo  
English Proofreading | Sophie Hung, Gregory Laslo  
Publication Date | September 2024  
ISBN | 978-626-7343-38-8  
GPN | 1011300999  
Suggested Price | NT\$200

花蓮產業英語  
ENGLISH FOR HUALIEN

